

Scute

... d'abord aux conclusions, jointes intermédiaires
ou distinctes d'elles par elles-mêmes par écrits
... à la fin des juges
... sous-panels, sous-panels ou sous-panels
pour chaque événement, soit au Civil, ou
au Criminel, et sur les conclusions de la partie
& pour chacun séparément, sur production
simple, au tel conclusions

... de la Cour

PROJET DE LA COUR

de la Cour de Paris de Paris

Le sous-panels pour la partie ou parties
non verbales d'il fait de deux meubles
prend un fait & pour l'apparence de gain
levé sur le meuble fait, un tel ou par l'au-
pointement de conclusion on a relation au

... et se sera exigé, autres choses que ceux
de font déclarer au présent Arrêt de Paris

DE SMIT NARTAN DE LA VIT
DE FERRE DE BORNHARTRE DE LA
HENNART DE CANTERVALE D'AL-
GUYARD DE COMBART DE ROS

N-275869

ZRV
3504

LES
COUSTUMES
GENERALES
DU PAYS
ET VICOMTE
DE SOLE.



A P A U.

Chez JERÔME DUPoux, Imprimeur
& Libraire, proche l'Horloge.

M. DC, XCII.

29 g^{he} 1663 arrêd du Conseil entre le
Comte de Touloujon gouverneur Cap.
Chastelain pour M. au pays de Soule
et le Comte de trois villes qui ordonna
que l'apel du juge de Bardet ressortira
directement au parlement de Bordeaux.

30 juillet 1734 d'Alarçon qui établit la
guarrie de Luchonne sous le Roy de l'orde
de 1669.

9^{he} 1691 Esie d'union de la Soule au
parlement de Bordeaux tom. 2 du Recueil
de Dupuy p. 127.

La ville de Mauléon fut incendiée
le mois d'Octobre 1678, les registres de
voies notamment ceux de Gastelle
y furent brûlés; ce qui est ainsi déclaré
dans un acte public du 17^{he} 1700 passé
entre Michel et sa femme retenu par
chastain de la ville.

Vu le 24^{he} 1787.



AVERTISSEMENT.

LE Lecteur est averti que cette Impression a été faite sur la copie imprimée à Bourdeaux, & que s'y étant trouvé beaucoup de fautes, dont plusieurs alteroient, ou obscurcissoient le sens, par l'omission, changement, ou ajoutement de divers mots, l'on a eu soin de les corriger. On s'est servy pour cela d'un Exemplaire de l'edition de Paris de 1604. & d'un autre d'une edition plus ancienne, qui est de 1553. lesquels on a conferez avec celui de Bourdeaux. Si bien qu'on peut asseurer que cette nouvelle Impression est beaucoup plus correcte que toutes les autres, soit qu'on en considere la fidelité, ou l'Orthographe, qu'on a conformée autant qu'on a pû à la prononciation de la Langue Bearnoise, dans laquelle cette Coûtume est écrite. Au reste il y a lieu de s'étonner de ce qu'ayant été dressée en 1520. temps auquel le pays de Soule dépendoit de la Couronne de France, & du Parlement de Bourdeaux, on ne se servit point de la Langue Françoisse, ou de la Basque, qui est la Langue vulgaire du pays; mais cet étonnement cessera, si on fait reflexion que pour lors tous les actes publics s'y passoient en Bearnois suivant un ancien usage. Monsieur de Marca insinuë la raison de cét usage dans son Histoire de Bearn au livre 5. chapitre 16. où il dit que vers

la fin de l'onzième siècle un Prince de Bearn nommé Gaston quatrième conquit le Vicomté de Soule, & y établit le for & Coûtume de Morlaas, par laquelle la plus grande partie du pays de Bearn se regloit, d'où vient la grande conformité qui se trouve entre cette Coûtume de Soule, & celle de Bearn. Il est aisé de comprendre que pendant les divers siècles que la Soule dépendit du Prince & de la Cour de Bearn, les principaux dudit pays s'accoutumèrent à parler la Langue Bearnoise, & à s'en servir dans leurs actes publics, & que cet usage continua après qu'elle en fut distraite, & réunie à la Couronne de France, jusques à la publication de l'Ordonnance du Roy François premier de 1539. qui ordonna en l'article cent onzième, qu'à l'avenir on se serviroit partout de la Langue Françoisise en tous actes publics, soit de Justice, ou de Notaire.



TABLE DE LAS RUBRIQUES.


D eus drets, & de l'estat de las pers. 3.	De venditions, & autres alienations. 43.
Deus Judges, & de lor Jurisdiction. 5.	De las costumes deus fuis & cens. 45.
De recusations contre los Judges. 8.	De recrubis de biens papoux & avitins, & dret de retention. 46.
Deus Bayles & Mess. 8.	De gasalhe, & miey goadhanerie de best. 48.
De Cort d'Ordre, qui es per amassar & congregar los tres Estats. 10.	De goarde de bestiars. 49.
Deus vics, degaas & fermances vesialeres. 12.	De logadge. 50.
Deus adjornaments. 12.	De Baylets & serventes. 52.
De Procuraires. 17.	Deus drets de maridage. 53.
De dilations. 18.	Deus tutors, & administrators de menors, & de lors biens. 61.
Deus Senhors direct. 19.	Deus testaments, & execution dequets. 62.
Deus appels. 22.	De successions de heradges, & aussi deus decedits sens test. 64.
Deus molins, artigaus, & bordes. 25.	De presriptions. 72.
Deus herems comuns, & Padouēces de best. 26.	De executions. 73.
Deus ports de las montanhes, & deus coyal. 30.	
Deus damnadges, & tales prediales. 34.	
Deus vedats boalers. 40.	

De materis possess. 81.	cinq ans. 85.
De engadgements, ou empenhements. 82.	De peadge. 86.
De fermancerie, ou goa- renties de queres. 83.	Deus Criminous. 87.
De respits d'un & de	Deus camis Reaux, gar- bers, &c. 93.
	Deus pees & mesures. 94.

Fin de la Table.



3.



COUSTUMES GENERALES DU
Pays & Vicomté de Sole, publiées &
accordées pardevant Monsieur Maître
Jean Dibarrola, Docteur és Droits,
Conseiller du Roy nôtre Sire en sa Cour
de Parlement de Bordeaux, & Commis-
saire par ledit Seigneur député en cette
partie, par les gens d'Eglise, Nobles,
Praticiens, & autres du tiers Etat desdits
Pays & Vicomté, pour ce faire assem-
blez le septième jour d'Octobre mil cinq
cens vingt, & autres jours ensuivans, en
la maison de la Cour de Lixarre près la
Ville de Mauleon de Sole, en ensuivant
les Lettres Patentes du Roy nôtre dit Sei-
gneur à luy envoyées à cette fin, dattées
du 5. jour de Mars audit an.

*Et premierement, deus drets & de l'estat de
las persones.*

I.

P Er la costume de toute ancienetat obser-
vade & goardade, tous los natus & habi-
tans en la terre son francs & de franque
condition, sens tache de servitut. Et degun no a
ne pot prener aucune suite de gens demoran en

4 *Costumes de Sole.*

ladite terre, ne exiger aucun dret à cause de la persone & deu corsadge deusdits manans & habitans, ne de aucun de eds.

I I.

Et se poden maridar losdits natius & habitans de ladite terre de Sole, & ordenar clerics & sailhir deudit pays: & si los terretenens lexen los heretages, deben pagar aux Senhors directes de fuis los fuis de quere anneye doubles. Et si degun los fey tort contre lor franquesse, lo Rey los deu deffender & goardar en lor franquesse.

I I I.

Los habitans de Sole per so que son assis en l'extremitat deu Reaume, circundats & clos entre los Reaumes de Navarra, de Aragon & pays de Bearn, poden portar lors armes per lor deffence & deudit pays en tout temps. Et tout lodit pays & Viscontat de Sole de toute ancienetat en ça, es compresa au conde de oeit cens foecs talhe pagans sens plus.

I V.

Los parropians de cascune parropie deudit pays, & degaeries de Sole, se poden assembler per tractar de lors besognes communes, & de lors parropies, vics & degaeries, à cascune vegade, qui besonh los fey. Et poden far & ordenar entre eds statuts & ordenances particulars, per entretenir & goardar los boscadges, herems & bestiars, & autrement procurar lors negocis loisibles, au profit commun d'entre eds, & de lorsdites parropies, vics & degaeries.

V.

Et tals estatuts & ordenances losdits parro-
pians son tenguts tenir & observar, provedit que
no sien contre lo bien comun, ne au prejudice
deu Rey, ne de sons drets.

Deus Judges & de lor Jurisdiction.

I.

LO Castellan ou Capitaine de Mauleon, qui es
Comis per lo Rey, ab los Potestats & Gen-
tius homes terretenens deudit pays, a la premiere
conexence de toutes materies & actions crimina-
les & civiles, tant entre los habitans deudit pays,
que los estrangers comme Judge ordinari, & assi-
stent au Judgement losdits Potestats & Gentius-
homes terretenens, qui son Judges judgeans en la
Cort de Lixarre, & lo plus grand nombre de vots
a loc. Mas si losd. Judges judgeans son contraris au
judgement en opinion, & que sien equals en nom-
bre, tant de l'une opinion come de l'autre, en aquet
cas lodit Castellan ou Capitaine per lo Rey ou
son Loctenent preste son opinion : & la vots de
la partide a laquoau lodit Capitaine ou Locten-
nent es adherent a loc & valor, & la vots de la me-
nor partide no es efficace. II.

Et lodit Castellan ou Capitaine qui es Co-
mis per lo Rey ou son Loctenent deu far sagra-
ment audit pays, que goardera & observera & fe-
ra goardar & observar lors fors & costumes deudit
pays : administrera la justice equalement sens aucu-
ne partialitat ne acceptation des persones, goardera
& deffendra los manans & habitans deudit pays,

cascon de eds, de tort & de force de si-medixs, & de touts autres a tout son leyau saber & poder.

III.

Audit pays de Sole son dets Potestats : es assaver lo Senhor deu Domec de Laccarri, lo Senhor de Bimeinh de Domasanh, lo Senhor deu Domec de Sibas, lo Senhor de Olhaini, lo Senhor deu Domec d'Ossas, lo Senhor Amichalgun de Charri, lo Senhor de Genteynh, lo Senhor de la Sala de Charrite, lo Senhor d'Espes, & lo Senhor deu Domec de Cheraute. Losquoaus son tenguts de venir à tout lo menhs de oeitene à oeitene à la Cort de Lixarre, tenir Cort ab lodit Capitaine Castellan, ou Loctenent Comis per lo Rey, & per aquero lo Senhor & lo pays los y a autreyat autoritat en las herbes & aigues de Sole, de metter sengles grems de bestiars de deffore lodit pays en tout temps : & lo Castellan ou Capitaine Comis per lo Rey en pot metter dus grems : so es assaver cascone Potestat deu nombre de sieis vingts aolhes & lo marro, soixante porcs & lo verrat, trente baques & lo taur, quinze egous & lo garainh, los petits qui popent de l'an nascuts son francs, & si mes ne metten deben estar carnalats, & pot carnalar cascon habitant deudit pays cascon jorn ung, & de noeits dus : car per aquet jorn ou noeit no deben plus estar carnalats per degun : & deben prener cartels de lasdites Potestats de bestiars qui metten audit pays, signats per lodit Senhor Castellan ou son Loctenent, & enregistrats per lo Graffier de la Cort de Lixarre.

I V.

Et cascun gremit deusdits bestiars de Potestats, deu estar sous la goarde de ung pastor per la costume ancienne.

V.

Et nul autre bestiar estrange de deffore lodit pays de Sole, oltre lasdites Potestats, le Senhor no pot, ne deu metter à pacher ne herbadgear en las herbes deudit pays.

V I.

Nulh home en qui tombe charge de fermance vesialere, qui au lengadge du pays es dit sainhoa, no pot estar Judge en la Cort de Lixarre, ne en degune autre Cort de Sole: aussi no a aucun faymidret, ne no pot lheber tailhe en sons botois, pausat que aye botoi ou botois.

V I I.

En toutes materies de crim de fonds de terre, & autres de importance, le Senhor ou son Loctenent pot far mandar per los messadges Jurats, los Potestats & Gentiushomes judgeants deudit pays, au judgement à la Cort de Lixarre: & los defalshens qui no an excuse legitime, incorren sieis sos marlaas de pene envers lo Rey, que fen cinquante quorate ardots per cascune vegade qui son defalshens.

V I I I.

Et poden estar mandaz los Potestats de ocitene en ocitene, & los autres Gentiushomes de la quarte à la quarte Cort, en materies civiles: & en las criminalles extraordinairement, ainxi que l'affere lo requert, & per aquo le Senhor & lo pays

en autreyat antiquement ausdits Gentiushomes jurisdiction de faymidret, sus lors botois & fivaters.

IX.

Et lo Senhor pot proceder à la judicature, ab losdits Potestats & Judges, qui sont comparens, ou presens, à luy assistens, nonobstant l'absence des defalhens.

Deus recusations contre los Judges.

I.

SI contre aucun Judge causes de recusation son balhades, & eres no son admissibles, ou que sien notoriment faulses, ed se pot declarer per la Cort per Judge competent, autrement faut commettre arbitres de dret.

II.

Et ont lasdites causes de recusation seran notoriment faulses, ou trobades non valables per losdits arbitres de dret, lo recusant qui las aura perpauades, deu estar condemnat en tous los despens, damnadges, & interests de partides, à cause de la retardation de procez, & en l'emmende arbitrari à la Cort envers lo Rey, per l'otradge fait à son Judge: & aussi en las Corts deus cavers ou Gentiushomes, à l'arbitre de lors Corts.

Deus Bayles & Messadges.

I.

CAscune anneye lo Senhor deu deputar & mettre tres messadges ydonens & sufficiens, l'un per servir au parfan de la messadgerie de la Barhoa, qui es de Mauleon en bas, l'autre en Larbalhe, & lo treseme en Sola Sobiran: & losdits

Messadges

messadges deben far sacrament sus lo libre Missal, a Crois dessus paufade publiquement en Cort generale d'Ordre, de bien & degudement far & exercir l'office de la messadgerie, & de far vrais & leyaux rapports deus expleits qui faran : & que no faran degune exaction indegude oltre lors salaris deguts, guoarderan & observeran los fors & costumes deudit pays inviolablement, a tout lo leyaux poder & saber en ço que concernen audit office : & deben balhar cautions suffisientes cascun per si, de reparar tous damnadges & interests à partides lezes, en cas que fassen lo contrari de ço que dessus es dit, & de estar à dret, qui se obligen de lo far & complir, enter las maas deu Graffier de ladite Cort.

II.

Aussi lo Senhor deu metter dus Bayles idonens, l'un de Mauleon en bas, & l'autre de Mauleon en sus, qui juren & balhen cautions semblablement & respectivement, comme losdits messadges.

III.

Losquoaus Bayles cascun en sa Baillie deben captionar los criminous, & arrestar las persones dont per lo Senhor son mandats, & per partides requerits respectivement, & prenen per cascun arrest de persone trente ardots de salari, quant se fait per deute qui passe dets francs Bordalés : & en los autres qui no passent dets francs, prenen nau ardots sens plus.

IV.

Et si plusors son executats per un deute, en une

mediche parropie, no prenen sino ung salari de tous, comme per un deute & une execution, sie per los diners deu Rey, ou autrement.

V.

Losquoaus Bayles no poden subrogar, ne metter aucun autre en lor loc à far lasdites executions.

De Cort d'Ordre qui es per amassar & congregar los tres Estats.

I.

LOs Messadges quant per lor Senhor son mandats cascun en sa Messadgerie, son tenguts & deben mandar los tres Estats à la Cort d'Ordre deudit pays, tant per los afferes qui toquen au Rey, que per las cocintes deu pays. Losquoaus deben mandar aux Gentiushomes & aus Degaas, & los Degaas à las Fermances vesialeres cascun en sa degaerie: & las fermances vesialeres deben mandar los parropians de la parropie dont son fermances ab toqueish d'ordre, & per so s'apere Cort d'Ordre.

II.

Mes dabant que far mandar Cort d'Ordre, lo Capitaine Comis per lo Rey ou son Loctenent deu far congregar los Potestats, Gentiushomes, & d'autres sabis homes deudit pays per prener conseil: losquoaus deben estar mandats per lo Messadge jurat, & los deu remonstrar la cocinte, & si l'affere lo requert & no vienen losdits potestats & Gentiushomes qui son defalhens, incorren cade sieis sos morlaas, & si vienen & no son abastans per donner lo conseil, & metter lo remedi

necessari que au cas appartient; per lo conseil & advis se deben mandar los tres Estats deu pays à la Cort d'Ordre, & per conseil & deliberation de toute la Cort & de la major partide, deu estar procedit & concludit au profieit & honor du Rey, & deu bien comun deudit pays, segond l'exigence deus cas. Et los defalhens incorren sieis sos morlaas cascun envers lo Rey, quant la Cort es mandade degudement, legitime defencuse faube, autrement sens servar so deffus, lodit Capitaine ne son Loctenant, no deben far mandar la Cort d'Ordre, ne fatigar lo pays, sino que la coeinte fossi si tres.hastade, que la damore podosse portar damnadge, auquoal cas se pot far mandar ladite Cort.

III.

Excusats son de venir à la Cort d'ordre los faurs, moliners, & los boers senglens en cascade parropie, en aboant & complin de lor costat, so qui per ladite Cort es ordenat.

IV.

Et deben atendre la conclusion de la Cort, sens partir entro à tal hora, que pusquen arribar de jorn au premier villadge de lors vies: so es de lors degaeries. Et qui fay lo contrari incor la pene de sieis sos morlaas.

V.

Si advient que y aye corps de mort lo dié de la Cort d'Ordre, los parens, vesins, & confrais, deu deffunt, qui son en las honors & funeralhes son excusats, & no tomben en l'emende deu deffaut en aquet jorn, aboan & complin so qui per ladite Cort es ordenat.

V I.

Et son recebut la gent, come de cascade par
ropie en ladite Cort d'Ordre, per experts Procu-
raires, que poden constituer dus ou tants que bon
los semblera ab plenari puissance en forme degu-
de per comparir en lor nom & vets, & y con-
cludir come l'affere lo requert.

Deus vics, degaas, & fermences vesialeres.

I.

EN tous vics de Sole que son sept, so es La-
bal dextre, & Labal fenestre en Sola Sobi-
ran, & en l'Arbalhe la degaerie de Peyriede &
la degaerie de Arbalhe, & en l'Abarhoe la de-
gaerie de Larims, la degaerie de Aroa, & la de-
gaerie de Domasanh, las gens de cascade degaerie
deben eslegir Degan en lors vics, lo primier jorn
de May en cascun an.

I I.

Si lo Senhor trobe lo vic sens degan, en cade
vic lo Senhor deu haber un boeu de la valor de
dets francs Bordalés de emmende, per cade die qui
lo vic demore sens degans, lo quo au boeu deu pagar
la parropie, qui aquet an deu far lo degan. Et si lo
qui es eslegit per degan, recuse d'acceptar la char-
ge sens causa legitima, deu pagar lodit boeu per
cascun die, que lo vic demora sens degan per
sa faute.

Deus adjournaments.

I.

ADjournalments en actions personnelles, se fen
per cascun Bayle, Messadge, Degan, & Fer-

mance vesialere en son endret audit pays: & aussi en los Bords deudit pays per cascun Jurat verbalement sans aucune commission verbale ne per escrit. Et prenen de salari per cascun adjournement ung ardit sens autre cause: & se fen losdits adjournemens tres jorns à tout lo menhs dabant lo jorn que l'assignation tomba, sinon que lo debitor fosse apprehendut à Mauleon, ou en la Cort judicialement. Auquoal cas se pot adjornar à la hora presenta, si per partide es requis. Et son creudts en lor sagrament losdits Bayles, Messadges, Degaas, & Fermances vesialeres, de haber feit l'adjournement.

II.

Mes los Gentiushomes son adjornats tant solament per los Bayles & Messadges, & non deben estar adjornats per los Degaas, ne Fermances vesialeres.

III.

Aussi los Messadges cascun en sa Messadgerie deben far las executions deus mandemens & lettres executoris, qui son emanades deu Capitaine ou Castellan de Mauleon, bandiment, man-mises, penheres, assignations sus oppositions ou fermatives. Et deben far relation de lors expleits, & per l'expleit de cascun mandement, deben prener nau ardits de salari sens plus. Et losdits Messadges ne poden subrogar, ne cometer aucun autre en lor loc à far lasdites executions.

IV.

Et per las manadures de Cort tant deus Pote

stats & Gentiushomes judgeans, à venir à la judi-
 cature à las Corts ordinaris, que deus adjorna-
 mens ou manadures de Cort, que se fen per los
 drets deu Rey, à la Requite deu Procuraire deu
 Rey, ou de partide à partide, en materies de fonds
 de terre : & per adjornar los testimonis à ladite
 Cort quant sera requis per acquets de sa Messad-
 gerie : & aussi per mandar las Corts d'Ordre sic
 per los afferes deu Rey, ou deudit pays : & per sa
 far autres executions ou expleits, qui toquen au
 Rey & à son Domaine, ou la comunitat deudit
 pays. Losdits Messadges prenen cascun en sa
 Messadgerie, & en cascun an de cascun foec ; so-
 es de deus hostaus qui son de nombre de foec
 entier ruraux talhe pagans, de cascun une quor-
 tan de froment, ou sieis ardis, & deus mieis
 foecx miege quortan, ou tres ardis, & deus quarts
 foecx, la quarte part de une quartan, ou tres jaques,
 sens autre salari, à la option deu pagant.

V.

Et son tenguts losdits Bayles & Messadges &
 cascun de lor, de demandar une vets avant de
 far execution los drets deu Rey & deu Grassier
 de la Cort de Lixarre aus debtors deus procez.
 Et qui paga lo deute en la premiere demande, no
 paga aucun salari ausdits Bayle & Messadge, mes
 si par faute de pagament se fey execution de pen-
 heres, de arrestament, ou autrement l'executor deu
 haber de cascun tres ardis, sens autre cause per
 la premiere execution : & de qui en avant come
 en las autres causes.

V I.

Adjournemens feits en jorns feriats à jorns non feriats, son bons & valables, come si fossen feits à jorn non feriat. Mes l'assignation qui tomba à jorn feriat es remise de si-medich au prochan jorn subsequent non feriat.

V II.

Adjournemens feits aus domicilis deus absens, si aucuns en an dequets qui an delinquit, en los fasent apparer en judgement au jorn assignat, son bons & valables.

V III.

Adjournemens feits aus domicilis en actions personnelles: dequets que son au pays, & no poden per l'executor estar apprehenduts personnellement, en notificant à la molher, au marit, ou autre personne de la familie deu domicili, qui no es de mendre estat, son bons & valables, & la familie assabensade deu notificat la citation au citat.

I X.

Et si lo delinquent no a domicili en la terre de Sole, soffit far losdits adjournemens per crit public, per la cride jurade de Mauleon, aus locs accostumats de ladite Ville en jorn de mercat, en las fasen apparer au jorn assignat.

X.

Et se deben donar las assignations deusdits adjournaments en materies de crimi & autres personnelles, en cas d'excez, crims, & delits, de dets en dets jorns, que son oeit jorns francs en materies civiles, tres jorns d'avant come dit es dessus.

X I.

Tout filh de familie, qui passa vingt-cinq ans, pot estar en judgement si en demandant ou en deffendant, sens auctoritat & licence de son pay : mas lo judgement qui s'en sec, no porte aucun interest à sondit pay.

X I I.

Femme maridade exerçant marchandise publique, pot estar en judgement tant en demandant que en deffendant, sens auctoritat de son marit.

X I I I.

Et si lo demandant no es fondat suffisamment de pitrau ou cadene, ou bien mobles audit pays, deu balhar caution suffisente en la Cort devant lo Senhor, de reffunder los despens si es dit. Et semblablement lo deffendant si no es fondat suffisamment de pitrau audit pays, deu balhar caution suffisente ou autre, qui balhar poira, per complir cause judgeade per ladite Cort & sons ressors.

X I V.

Et qui no pot trobar caution, deu jurar, que a cercat & fait diligence à en trobar, & que no a poscut trobar : & per faute de caution se deu obligar judicialement ab jurement que pagara & complira so, qui per justice sera ordenat & judgeat.

X V.

Si lo debitor estrangeur ou sons biens son trou-
bats en la terre de Sole, poden estar arrestats per lo Bayle ou Messadge deu loc. Et tient l'Arrest de qui a degude satisfaction, ou aura balhat
pleiges

pleiges suffisentes deu destret, moyennent la-
quoaux deu estar estargit ab sons biens, & re-
cebut à deffendre.

XVI.

Tout habitant de Sole qui trobe son debitor
estranger, ou los biens de quet en la terre de
Sole, & que sien en suspition d'estar transportats
deffore lodit pays, devant que le creditor puisse
haber provision de justice, los pot prener de sa
auctoritat private en defaut de Bayle & Messad-
ge per la seguritat de son debte, & los amener &
livrar incontinent à la man deu Senhor.

XVII.

Nul home no deu estar adjornat ne convocat
per cause de fonds de terre, sinon precedente re-
queste de nau jours devant l'adjournement, que lo
lexi, ou rendi la cause que lo enten demandar
en justice, & passats los nau jours, en cas de re-
fus ou dilay lo pot far convocar.

Deus Procuraires.

I.

LO marit per sa molher es recebut à compa-
rir en judgement sens procuration, si no es
contredit per sa molher.

II.

Toute persone en materie civile es recebude à
comparir per Procureur, sinon que autrement per
la Cort en sie ordenat.

III.

En actions de leys mayors & paroents, lo blas-
sat, ne lo blassador, quand son adjornats, no son

recebuts per Procuraïre : ains son tenguts comparir en persone, & responer per lors boques.

Deus Dilations.

I.

Dilays en materie civile son arbitraris, ayant regard à la distance des locs, qualitat deus personadges, & materie dont es question.

II.

Il y a tres dilays ordinaris per far l'enqueste, & lo quoart ab conexence de cause. Et son losdits dilays comuns aux demandans & deffendants. Toutesbets en petites causes de petite importance la Cort en poira menhs balhar.

III.

Lo dilay à deliberar d'estar hereter es arbitrari à la discretion de la Cort, haben regard à la qualitat de las partides & distance deus locs.

IV.

On la demande no passe tres francs Bordalés, & partides sont presentes au pays, si lo demandant sens figure de procez vol estar au jurament deu deffendant, se offrant de jurar, en cas de refus deu deffendant, lo deffendant en tel cas es tengut de jurar, ou refferir, & no y a que un dilay per so far. Et si à oeitene lo deffendant no vene jurar, la Cort recep lo jurament deu demandant, & condamne lo deffendant au principal & aux despens, cessant empachement legitime.

I.

L Os Gentiushomes, qui an jurisdiction basse enter los fivaters, no poden au pays de Sole exercir jurisdiction contre aucuns estrangers, sinon solament enter lors fivaters. Et quand es question de lors terres feudales, enter los qui pretenden parvenir à la succession deus Senhors utils, en las causes feudales.

II.

Lo Senhor de fuis qui a jurisdiction de faymiedret, pot tenir Cort en sa jurisdiction, so es sus sa terre feudale, ab dus Gentiushomes & dus cavers, ou au dessus.

III.

Lo Senhor de fuis pot meter Bayle en son loc, per far executions sus las causes à luy feudales: & lo Bayle no pot subrogar, ne cometer aucun autre en son loc à far lasdites executions.

IV.

Et per faute de pagament de son fuis, pot meter, ou far meter per son Bayle lo ban sus son hostau feudal & sen appertenenses. Et dure lo termi deu ban quaranta jorns: & passat los quaranta jorns, lodit Senhor de fuis, on son Bayle pot far Cort, & per la Cort lo deu estar autreyade possession de la cause bandide, sens toutesbets disfaisir realement & de fait, ne getar deffore lo tenancier, de qui à la interposition deu decret: & passat nau jorns apres la possession, la Cort lo deu autreyar enquant, si es requis, deudit hostal feudal per quoate digeus de mercat. Et apres que las

crides deudit enquant son peracabades, deben estar feitas las denonciations deudit enquant per los Rectors, ou Vicaris de las tres Gleyfes Parrochiales plus prochenes, incluse la Gleyse Parrochiale deu loc, on ladite cause feudale es assiste, en los Sermons & Predications, en las Misses Parrochiales, per cade tres Dimenges consecutifs: afin que los prims & reprims deudit heretadge pusquen estar certificats, & no ayen cause de igno- rar losdits enquants. Et si tals prims & reprims no vienen pagar & satisfar losdits fius, & pagar los despens, lo Senhor de fius, ou son Bayle deben far apparer à la Cort de Lixarre, de las susdites so- lemnitats, per los actes de la opposition deu ban, autreys de possession & d'enquant, report de la cride jurade de Mauleon, toquant las crides de l'enquant, & report deusdits Rectors, ou Vicaris, toquant lasdites denonciations, & requerir la- dite Cort de Lixarre vulhe interpauser son de- cret. Et en cas losdits actes & solemnitats sien feits & passats degudement, en la maniere susdite, si degun no a metut impediment, o position ne male vots en lasdites crides & denonciations, la Cort de Lixarre deu interpauser son decret, & appun- tar que la Cort deu Senhor de fiu procedesque au surplus de la vendition & adjudicament deudit heretadge: & après deu estar adjudicat lodit here- tadge au Senhor de fiu, per sa Cort, per far sas propriis voluntats, si degun no y a ren dit ne pre- sentat, ne metut impediment ne male vots. Et si y a some presentade, lo darrer encaridor deu por-

tar lo deposit de sa preparance à ladite Cort & aquere consignar: & fait lodit deposit, lo debitor deu fiu, Senhor util de la cause feudale deu estar adjornat, per venir far la despulhe, per livrament de fust & terre judicialement, & veder saisir & embestir lodit encaridor, per la Cort per livrament deusdits fust & terre, & interpausar lo decret. Et si non compar au ters deffaut, & quant à la Cort es avis au quoart deffaut, la Cort procedis, & fay lod. livrament: adjudique la cause feudale audit encaridor, & interpaue son decret, assigne lors creditors, si aucuns en y a à far los averamens de so que deben prener & à veder far la repartition deudit deposit.

V.

Er se deben donar las assignations deusdits adjornamens, en materies de fonds de terre, à venir far la despulhe & livrament de fust & terre, & veder interpausar lo decret de dets en dets jorns, qui sont oeit jorns francs.

V.I.

Lo Senhor de fius pot far penhere per sons drets, & aussi a requeste de partide, sus son fivaters en la cause à luy feudale, & si lo fivater li oste ou fey ostar la penhere, sens fermer, ne oppausar, lodit Senhor de fiu deu far Cort, & adjornar lo forsador si es son fivater, & deu estar condemnat per lo forfeit & desobedience en l'emmende de dets, oeit sos motlaas envers lodit Senhor de fius, & à render la penhere per far dret à la partide sus aquere.

VII.

Si lo Senhor de feu met lo ban en la causa à luy feudale per sons drets, & lo fivater après quovante jorns y entra dedens, sens fermer, ne contentar le Senhor, deu estar condemnat en l'emende de vingt sos morlaas envers lodit Senhor de feu, si dedens losdits quovante jorns no se es oppaufat.

VIII.

Lo Senhor de feu pot croubir lo foec de son fivater en sa maison feudale, per faute de pagament de son feu, tres vets de nau en nau jorns: & si lo fivater abite lo foec à la terce vegade sens fermer, ou contentar lo Senhor de feu, incort vingt sos morlaas envers lodit Senhor de feu, & lodit Senhor de feu poira procedir per bandiment ou prenement de penheres, come bon lo semblera, come dessus.

IX.

Qui oste per force au Messadge deu Senhor la penhere sens fermer, ne oppaufar, incort l'emende de soixante sieis sos morlaas envers lo Rey.

X.

Los fivaters deu Rey, ne deus cavers no deben estar vexats ne tribalhats per lo Senhor, ne per sons Officiers; & en carreis, ne en autres manobres no son tenguts de anar, si no volen per lor franque voluntat.

Deus appels.

I.

L Os appels de las Corts deus Gentiushomes & de lor Bayles, ressortissent à la Cort de Lixarre, & la Cort de Lixarre conex *ex eisdem an bene vel ma.*

le: & renvoye lo procez judgeat au judge à *quo*, per metter la sentencie à execution, ou lettra de defencuse : & prend lo Senhor per la sentencie cinquante quotate ardots, & lo Graffier quoarante cinq ardots.

II.

Si lo jorn assignat per la Cort à receber lo procez per portar à judgear au ressort de Lixarre, l'appellant es negligent ou deffalhent de prener lo procez, l'appel es desert, & la sentencie ou appunctement deu estar mise à execution.

III.

Los appels de la Cort de Lixarre, ressortissent per costume ancienne per devant lo Mayre & Jurats d'Ax, ou à la Cort de la Senéchaussée de Guienne, à la option de l'appellant. Et son tenguts los appellans receber lo procez appellatori clos & sagerat au jorn qui per la Cort es assignat, per portar à la Cort deudit Ressort. Et en deffaut de prener le procez, l'appel es tengut per desert. Et deu proceder lo Senhor à far executar la sentencie ou appunctement de sa Cort de Lixarre.

IV.

L'appellant deu haber Messadge non suspect per portar lo procez appellatori au Ressort. Et si partides no accorden au Messadge, la Cort depute lo Messadger non suspect, qui pren lo procez au jorn assignat clos & sarrat : & termi de dets jorns per tornar lo procez deusdits Mayre & Jurats, judgeat *ex eisdem actis* à la Cort de Lixarre, ou lettra de defencuse deu Ressort, per que no sera

judgeat. Et si no porte lodit procez judgeat, ne letra de defencuse, lo Senhor deu far metter la sentencie ou appunçtement de sa Cort à execution, syant l'appel per desert de ancienne costume, & pague l'appellant per la sentencie à la Cort deudit Ressort d'Ax, vingt-sept ardis, sens autre cause.

V.

De la sentencie deus Mayre & Jurats d'Ax, l'on pot appellar à la Cort de la Senéchaussée de Guienne existent à Bordeaux. Et lo jorn qui per lo Cort es assignat per sarrar & receber lo procez appellatori, l'appellant es tengut de lo prener & remettre per Messadge non suspect, ou qui sera ordenat per la Cort en cas partides no sien d'accord deu Messadger. Loquoal es tengut de retornar & render lodit procez judgeat *ex eisdem actis* à ladite Cort de Lixarre, ou au Graffier de quere dedens lo termi de trente jorns, à comptar deu jorn de la sarrason deu procez, ou la letra de defencuse. Et en deffaut de so, lo Senhor deu far metter la sentencie ou appunçtement de sa Cort à degude execution. Car en tal cas l'appel es tengut per desert. Et lo Judge de ladite Senechaussée a per ladite sentencie un escut d'Or, & lo Graffier quoarante ardis, & pren lo Senhor per lo saget de la sarrason de cascun procez appellatori, en cascune sarrason, vingt ardis, & lo Graffier douze ardis.

VI.

De la Sentencie de la Cort de lad. Senechaussée, l'on pot appellar à la Cort supreme de Parlement
de

Bordeau, & deu portar lo procez appellatori en
aquere per Messadge non suspect.

V I I.

Nulh presonner per appel ne autrement no deu
estar tirat fore lo pays de Sole : ains lo procez deu
estar judgeat en cas d'appel aux ressorts *ex eisdem*
actis. Car aussi no pot estar menat en autre part
deu Reaume, sens passer par la terre de Arragon,
Navarre, ou Bearn, qui sere en franquesse, & sere
cause que los delinquens demoreren impunits, come
lodit pays de Sole sic clos & circondat deusdits
Reaumes de Navarre, Arragon, & pays de Bearn.

Deus molins, artigaux, & Bordes.

I.

C Ascun pot far second la costume molin, ar-
tigau, cabane & borde en sa propri terre, si
no se prejudice evidemment au servitut comun
de passadges, repassadges, ou per engorgamens de
aigue, & fasse damage en comun, ou particular à
aucun.

I I.

A cascun es permes & licit de anar moler son
gran au plus prochan molin de sa maison, & lo
Senhor ne sons Officiers no deben constrenher de
gun habitant deudit pays, de anar moler son gran
au molin deu Senhor per force, si lo molin deu Sen-
hor no es tant, ou plus pres. *Ces deux articles ont*
été remis à la Cour par l'opinion du Procureur des
Roy.

I I I.

Si lo Senhor balhe molin à son sivater aussi pres

come autre, lo fivater deu anar moler au molin de son Senhor de fu : & si no pot haber begade de moler, deu lezar son gran de qui à l'endoman, ab tant que lo moliner ly moli lo disnar & lo soppar, après lo gran de la tremolhe, & lezar lo sober-plus entro à l'endoman au molin de son Senhor. Et si l'endoman no trobe molut son gran, ne alores no pot moler, pot anar moler on lo plaira. Et si sens ferrar asso, lo Senhor, ou son moliner lo trobe anant moler en autre molin, ou tornant de autre molin, lo pot ostar lo gran, ou la farine ab laquoau es attent : & lo fivater es tengut li lezar sens far rebellion, & si no lo atteint no incort pene.

I V.

Lo moliner no deu prener que une punhere de cascune conque de gran.

V.

Si l'on lexa son gran au molin per moler, deu assabensar au moliner : & si lo gran, ou la farine se pert au molin, lo moliner deu pagar so qui sera pergut au perdent, ensemble tous damnadges & interests, qui per faute de tenir en bon estat lo molin, lo fivater a supportat.

Deus herems comuns & padovences de bestiars.

I.

Toutes las herbes, pach & glandadge deus herems comuns, aigues, pesques, & casses de la terre de Sole, de antique costume son comuns & francs à cascun manant & habitant deudit pays : & cascun pot joir deu fustadge deusdits herems, per bastir, & per lo caufadge, si no es

*herems de
herems de
maillur. Vid
Ducang. sur
le mot.*

affiusat per lo Rey, ou sons Officiers : car lodit Senhor es de ço far en possession.

I I.

Exeptade la casse, quant a aucuns, qui sont specificats au libre sensuau, que deben dar casse au Castet de Mauleon, si prenen, come audit sensuau es contengut : mes tous los autres son francs.

Ces deux articles ont été accordez par tous les assistans reserve le Procureur du Roy, qui s'est oppose quant à la chasse des lievres & perdrix aux cordes de nuit, aussi tonne & berthol de jour, qui dit qu'il a été prohibé & deffendu, & sur ce a été remis à la Cour.

I I I.

Aussi cascun pot far labaquis, treitins & fornats en losdits herems comuns, fore los locs prejudicials deus passadges, & repassadges, semenar & culhir de toute condition de gran, qui bon lo semble, par l'espace de quorate ans consecutius : & passats losdits quorate ans, deu lezar losdits fornats, labaquis, & treytins francs & uberts per lo servitut comun. Et qui occupe losdits labaquis ausdits herems comuns plus avant deusdits quorate ans, incort tres leys mayors per cascun an, qui occupera, envers lo Rey, & no es permes de barrar, de plante-broc tals fornats.

I V.

Touts los manans & habitans deu pays de Sole poden & lor es permes & licit de far pasturar lors bestiars, quenhs & quals que sien en las padoences, comunes terres, & herems vacans audit pays, en tout temps & saison de l'an, & semblablement

en las feugueres particulaus de deffore los barralhs & estars de las campanhes, qui de ancienetat son estades franques. Et no es permes de barrar aqueres, ne de empeschar la padoence à degun. Mes la feuguere & sostres de lasdites feugueres, es deu Senhor de l'hertadge, & la padoence deus bestiars es comune & franque à cascun deudit pays per costume.

V.

Empero degun no pot far pasturar bestiars ausdits pasturadges en lodit pays, à plus grand nombre que l'on no a exivernat, & neurit deus feis & palhes provenients deus heretadges qui l'on tient en lodit pays, ne sons propres, ne autres.

VI.

En las campanhes & heretadges portans fruts, sien prats ou autres, los fruts lhebats, ou passat lo temps qui deben estar culhits, losdits bestiars son francs, saub aux prats deu barralhs, vinhes, casaus, & vergers, que l'on pot barrar. Mes si los vergers sont uberts y poden pacher.

VII.

Item aux sabaters es permes de prener en losd. herems la terce part de la crosta deu ta usin per far tan, & son tenguts de lexar las dues parts entieres per tenir en vite l'arbre. Et qui plus en pren incort per cascun arbre qui porga tres francs Bordalés envers lo Rey.

VIII.

Aussi à degun pastor ne autre no es permes de darrocar aucun arbre frut portant, ne raxo, ne bran-

arr. de
21 may 1757 -
compréhension
de la nature
de l'ouvrage
de l'ouvrage
de l'ouvrage

ques per far mingear la fulhe, ne lo brot aux bestians, de darrocar lo glandadge, ne la fage per pachar lors porcs ne autrement. Et qui lo contrari fe, incort per cascade tres francs envers lo Rey, sinon que fosse en extreme necessitat de grand fortune de niege, que la terre fosse cuberte, en sorte que los bestians no trobassent herbe descuberte per mingear, & que fossen en danger de morir. En tel cas durant ladite necessitat poden abater de la fulhe, & deu brot, de la fage aux locs menhs damnadgeables: mes en tout autre temps ladite defense tient. Et quoant aux manans & habitans de Larrain, provedit que losdits de Larrain contribuiran aux afferes & necessitats comuns deudit pays *pro rata*, autrement no an libertat de so far.

IX.

Tout manant & habitant de la terre de Solepot castar, prener auctors, & esparbers aux filats.

X.

Et no es permes à degune condition de gens audit pays de prener losdits auctors, ne esparbers, ne los oeus dequets aus nits. Et aquet qui pren au nit ou fey prener, incor per cascade auctor, ou oeu, ung marc d'argent envers lo Rey, & per cascade esparber une ley mayor per lo premier cop, & per lo segond deu estar affuetat. Et qui se prener per home estrangier incor lo doble: & de tal prese ou consentiment, cascade deu pays, & estrangier pot estar audit & examinat per lo Senhor, & per lo Procuraire deu Rey, & per cascade de lor, per confessar la bertat miciansant sagrament.

Deus ports de las montanhes & deus coyalaris.

I.

T Out gremit de bestiar qui fey cabane de societat, assemble de la terre de Sole, saubant porcs & autres bestiaris, que l'on neuris l'ibern en las parguies, cascun an deu pagar per los alchoubides acostumats, & demorat au port, deu jorn de *Septem Fratrum*, qui l'on appere au lengadge du pays corsto ballo *inclusive*, entre au jorn de la vingte de Sent Pee, & à qui damorar la vingtene complidement, per aprofieitar & expleitar las herbes deudit port, & saubar durant ladite vingtene las herbes de debat lodit port, per lo profieit comun deudit pays, si autrement per la Cort d'Ordre no es ordenat per necessitat occurrente. Car en cas de eminent peril de guerre, ou mortalhe de bestiaris, ladite Cort d'Ordre y pot & a acostumat haber regard, & y ordenar secong la necessitat, au profieit comun deudit pays.

II.

Deu jorn de S. Barnabé Apostre, que es lo onzième jorn deu mes de Jung *inclusive*, entro au jorn de ^{10 juillet} *Septem Fratrum inclusive*, touts los ports de las monthanes deudit pays de Sole son vedats: & poden carnalar los Senhors deus coyalaris cascun en son coyalar, & cascun de lor familie, de cascun gremit de bestiaris de die ung, & de noeits dus, exceptat lo port ou monthane apperat Algaondoa, autrement apperat Asaleguie. En loquoal deu jorn de la Purification de Nostre Dame, qui es lo segond de Feuter, entro au jorn de Vin-

1. v. la
tit. 2. des
carnis
Revey.
art. 2.

enla Sancti Petri, qui es lo primier jorn d'Aost, cascun dudit pays pot far padoir & herbadgear los bestiars de noeits & de jorns si bon los semble franquement, provedit que ayen pagat los drets deus coyalar deusdits vedats aux Senhors dequets, deguts, qui d'antiquitat son acostumats pagar.

III.

Et au port de Unhnorice pot carnalar lo Senhor & aussi cascun deudit pays, de die un, & de noeits dus, de cascun gremi de bestiars en cascade begade: & fait lo carnau, los deu tirar fore lo vedat, sens mal tractar lo bestiar.

IV.

De corsto ballo *inclusive*, de qui a le vingle S. Pee, touts los ports de la monthane deudit pays son francs de jorns, mes de noeits cascun pot carnalar en son coyalar. Car pendent aquet termi, a degun no es permes jafilhar, far cabane, ne habitar foec de noeits en lo coyalar autrey, sens consentiment deu Senhor deu coyalar: & de cascun gremi pot carnalar de noeits dus & de dies non: car touts son francs de jorns.

V.

Aquet qui oste per force lo carnau qui degudemment es carnalat au vedat, deu estar constret per lo messadger ab mandement deu Senhor, à render lo carnau, si es en nature: & si lo carnau es forabiat, lo messadger deu livrar au forfat la lhieyte deu gremi deu forfador: & en cas de opposition ou fermative, partides deben estar assignades à la Cort de Lixarre, per aqui estar procedit sus l'oposition come de raison.

V I.

Touts los ports & coyalars de Sole son francs, de la vingle de S. Pee entro à S. Barnabé *exclusive*, per la costume ancienne deudit pays.

V I I.

Lo Senhor de Mauleon deu emparar & deffender per vedat lo port de Unhnorice de tout bestiar, de Pentecoste entro au jorn de *septem Fratrum*, que es corsto ballo: & pot prener son carnau de tout mestier de bestiar, que trobera durant lodit temps audit port de Unhnorice per costume ancienne.

V I I I.

Et per emparar & goardar lodit port, lodit Senhor deu haber de cade coyalar de baques un fromadge: & si lo Senhor deu coyalar a gremi de oalhes, deu haber parellement un fromadge lo Senhor de Mauleon.

I X.

Lo messadge conegut deu Senhor deu carnalar au port de Unhnorice, de cade gremi ung carnau aquet qui ferira: & si lexa lo carnau ferit au medich gremi, deu anar au perilh deu Senhor, & los pastors deben gordar losdits carnaus come lors propri bestiar deu gremi à lor leyau poder, & si los pastors foraben los carnaus, lo messadge deu estar credit en son segrement; & lo Senhor deu coyalar deu render lo carnau ab sons damnicis, que son fieis sos morlaas, & si los pastors volen jurar que lo carnau es pergut sens lor colpe, deben estar credits en lor segrement.

X.

Touts los coyalar de Unhnorice on bestiar se retiren, deben cascun an a la cabane de Mauleon sengles taulats de l'amplos deu pee deu mayorau, & de la longor deud. mayorau, & si degun pastor rompe la cabane deu coyalar deu Senhor ab los bestiar ou autrement, deu pagar dets-ocit sos de Morlaas, & reparer lo damnadge.

X I.

Si lo pastor ou autre romp lo coyalar deu caver, ab son bestiar ou autrement volontairement, incort dets-ocit sos de Morlaas, & deu reparer lo damnadge envers lo Sengor deu coyalar.

X I I.

Et si romp le coyalar deu franc, incort sieis sos de Morlaas, & deu reparer lo damnadge envers lo Senhor deu coyalar, & ainxi medich deus fivaters, si an coyalar.

X I I I.

Cascun qui a coyalar au port per si & per sons familiers pot carnalar los bestiar, qui trobera en son coyalar au temps de vedat.

X I V.

Lo degan, so es lo mayorau de la cabane, deu fardret au coyalar enter los pastors & gardes de bestiar, sus los differens de la goarde deus bestiar, domadges & interests dequets, qui sen enseguen per faute deus pastors, & sus l'ordre & police qui deben tenir & observar en lodit coyalar, durant la societat deus cabaners.

XV.

Aux ports tout coyalar deu haber son vedat per los anhols, & lo Senhor deu coyalar pot prener son carnau en aquet, si alcuna bestiar y trobe.

XVI.

Degune bestia esbarride sie de home estrange ou deu pays, no pot estar carnau en aucun vedat ne coyalar, ains en fasen sas diligences de lo sercar dedens tres dies & tres noeits, deu estar tornade à dequet de qui es tal bestia esbarride.

XVII.

Et es dita bestia esbarida aquere qui torne en taus adherens & comarques, on sera estade neuride, ou sercar taur, ou que se esbarris per autre cas contre la volontat de qui lo bestiar es, ou se escappe en menant au mercat, ou en tornant.

Deus damnadges, & tales prediales.

I.

SI lo bestiar autrey es trobat donant damnadge, le Senhor de l'hertadge, son border, servitor, comis, lo pot prener per sa auctoritat, & menar à sa maison, parguye ou borde, & aquet detenir vingt & quate hores, pendant losquous pot saber de qui es lo bestiar, & pot composer ab la partide de son interest, & render lo bestiar. Lasdites vingt & quate hores passades, no pot goardar lo bestiar, ains es constret de lo render en lo balhant gadge ou caution valable, per estar satisfait deu damnadge, qui sere estimat per gens experts, loquoal es tengut de far estimar, aussi lo Senhor deu bestiar, si bon lo semble, per sa part, &

asso dedens quoate jorns, autrement no es recebut à lo damandar : & es credit lo Senhor de l'her-
tadge, ou son border, servitor, ou comis, de la pre-
se deudit bestiar en son sagrement.

*V. serv.
die. bo.
agastis.*

II.

Et si lo bestiar los escappe, si lo damnadgeat sap de qui es lo bestiar, en aquet cas lo Senhor deu bestiar deu estar apperat, ou fait sabut en son domicilie à far l'estimation deu damnadge : & lo damnadgeat poira far estimar son damnadge par experts, & aussi lo Senhor deu bestiar, si bon lo semble, fens lodit termi de quoate jorns, ainxi que dit es.

III.

Et si lo Senhor deu bestiar pot far apparer que autre bestiar y ayeestat à far lo damnadge, fara deduir & rebatre deudit damnadge, segond le nombre & quantitat deu bestiar, qui aura estat à far lo damnadge : aussi lo damnadgeat qui vol estar pagat de la tale, es tengut de jurar si la partide lo requert, que no sap que autre bestiar y sie à far lodit damnadge.

IV.

Et si lo Senhor deu bestiar per sa auctoritat, fens balhar gadge, ne caution, ou accordar ab lo damnadgeat, pren lo bestiar penherat de dedens l'ostau, borde, ou parguie, que lo damnadgeat l'aura enfarrat, ou lo oste per force, en menant enfarrar, deu pagar douze sos de Morlaas, la meitat au Rey, & l'autre meitat au damnadgeat, & la tale en tal cas de vie de fait au double.

V.

Si lo bestiar es de Gentiuhome, ou d'autre home poderos, & los vesins qui seran requerits recusen de visitar & estimar la tale, en aquet cas lo damnadgeat pot recourir au Senhor, & denonciar lo reccus, & audit cas lo Senhor los deu far mandar, per laquoau manadure a lo Senhor en cascun deusdits rebelles fieis fos de Morlaas d'emmende.

VI.

Si aucun tude de jorns en son blat, casau, ou autre hertadge fore lo barralh, ou autrement desinembre ou affole lo porc, craba, ou autre bestiar, ed deu pagar l'estimation dequere besti, qui sere feite per gens experts, & lo Senhor de la besti aussi deu pagar lo damnadge qui sa besti aura fait à daquet qui l'aura tudat.

VII.

Lo boen tirador deu jun, & baque casalique tiradore, qui son debat la boalhe, quant es carnalat en aucun vedat, se pot redemer & aquitar en pagant une conque de froment au carnalador. Los Señors de Casa mayor, de Tresbieles, deu Domec de Xerance, & de Genteinh, per l'interest de lors vedats se son opposats à daquest article: tous los autres an laudat, exceptat Arnould de Urdaquiet, qui s'es aussi opposat.

VIII.

A degun no es permes, ne licit far pasturar aus prats, vinhes, ne aus casaus situats audit pays de Sole, porcs, auques, ne de lor nature en quoauque fazon de l'an que ce sie, ne aus vergers en temps de

la pomadere, sus pene de sengles ardots per cascun porc, ou troye, per cascune vegade qui son trobats pachen, ou herbadgeant ausdits prats, casau, ou verger, ou de pagar la tale qui per gens experts es estimade, la option au Senhor de l'her-tadge reservade, & quant à las auques sic vingt ou ensus, es permes de en tudar dues, & las lexar au prat ont son trobades sens los poder aportar à son profieit, & si son menhs que lo nombre de vingt, l'on no poira tudar que une, en la leissant come deffus: & asso deu jorn de à Ramps *inclusive*, de qui à fen lhebat.

I X.

Et parellement si aucunes crabas se troben en aucun baralh, donant damnadge en vinhe ou aus plants nabets de quotate ans, ou au dejus, ou au plante-broc, aus Senhors & Mestes dequets es permes de tudar en cascune begade une, en la leissant, sens la poder portar à son profieit, & son creduts, lo Senhor de l'hertadge, sons borders, servitors, & comis, per lors sagrements.

X.

Si aucune besti tude ou affole la besti de autre, si lo Senhor de la besti, qui a fait lo damnadge, sap lo vici de la besti, ed deu pagar lo damnadge à la discretion deu Senhor, & de la Justicie.

X I.

Et si no sap la besti estar viciosa, deu estar quitis en balhant & leissant la besti, à daquet de qui la besti a estat damnadgear, sino que vulhe mes pagar lo damnadge.

X I I.

Si aucune besti tude ou affolé aucune persone, lo Senhor Justicier pot ineter à sa man tale besti, & no resmens lo Senhor dequere besti qui la sabe estar viciosa, & qui en es colpe, per faute de estar au segur de sa besti ou autrement, deu estar condemnat envers la partide interessade à la discretion de la Justicie.

X I I I.

Tout porc casaler deu portar la barroa au cot, que on appere au lengadge deu pays tarabela, de dues arasas de trebe, & une arrasa de haut: & si l'on tude le porc casaler, portant ladite barroa au taleder de jorn, deu pagar la valor deu porc, qui per gens experts es estimat.

X I V.

Et si lodit porc es trobat no portant ladite barroa, donant damnadge, lo Senhor de l'hertadge, son border, servidor, ou comis lo pot tudar *impune*.

X V.

Cascun deu tenir la noeit sons porcs en la cort, borde, ou parguie, enfarrats, & guoardar que no fassen damnadge en los fruts à degun, & si l'on trobe le porc casaler ab barroa, ou sens barroa, ou autres porcs en nombre, ab goarde ou sens goarde, de noeits pachent lo glandadge, ou dejus los nogueis, vinhe, casau, ou verger, lo Senhor de l'hertadge en pot tudar cascune begade ung, & no es tengut de lo pagar.

X V I.

Si aucun ou aucune met foec en las lanas, ou aus

boscadges en lo herem comun, aquet ou aquere qui aura metut lo foec, deu estar condemnat en dets francs Bordalés envers lo Rey.

XVI.

Et si en lanas ou boscadges de aucun particular es metut, deu estar condemnat envers lo damnad-geat, à l'estimation de experts per lo dainnadge, & à emmende de dets-oeit sos de Morlaas.

XVII.

Qui picca atrocement, darroque, ou porgue per far seccar, casso, taufin, fage, raxo, noguer, pomer, castanher, & bern qui es assis aus mugaas de las ar-rolhes deus molins deu caber, ou expolie sa terre, deu pagar dets-oeit sos de Morlaas de emmende, & lo dainnadge au doble: & per autres arbres pagara l'estimation, qui per experts ou per justice fera ordenat, las costumes deus vedats demorant en lor efficacit & vertut: & de l'home franc doutze sos de Morlas, & lo dainnadge au doble: & de l'home feudal, sieis sos de Morlaas, & lo dainnadge au doble.

XIX. *garde faite.*

Qui bote de noeits expressement boeu, baque, eugue, roffin, azo, ou autre bestia au blat, prat, vinhe, ou autre sarralh autrey, pague au Senhor de l'hertadge per cascune bestia, & per cascune be-gade doutze ardots, & la tale qui sera estimade per experts.

XX.

Qui pren boeu autrey contre la volontat deu Senhor deu boeu, en la lana, à la padoence, ou

en autre part, & lo fey tribalhar, incort per cascun boeu en cascune begade nau sos morlaas envers lo Senhor deu boeu, & pague d'autre part lo damnadge & interest: & si lo detient clandestinement, pague autre tant, come dessus es dit, & de cascun rosin semblablement, & de lazo sieis ardots per cascun jorn: & aussi deu pagar lo damnadge si aucun y en a.

XXI.

Et qui pren las eugues de autre per sa auctoritat, & las fay tribalhar à battre lo gran, garbe ou milh ou autrement, ou las tient clandestinement enfarrades, pague au Senhor dequeres per cascun cap, & per cascun jorn cinq sos morlaas: & en outre deu satisfaire lo damnadge & interest.

XXII.

Qui trobe cabane de abelhes à mel en autrey hertadge, & la pren, sera punit de emmende arbitrari, & à rendre la abelha ab lo profieit.

Deus vedats boalers.

I.

TOuts los vedats boalers de Sola, son & deben estar vedats deu jorn de à Ramps entro au jorn de Nadau: & à degun no es permes de copar aucune condition de arbres, sens lo consentement deus vesins à qui appartient lo vedat: & allo per lo entretenement de l'ombreire deus bestiers en temps d'estiu, profieit & utilitat dequets.

II.

Si aramat de baques entre de noeit au vedat boaler, pot hom aucider la baque esquirade, ou
quoval

quoal se vol autre baque, & si entren de dies, pot hom prener une vime de dus ans: & en cas no aye vime, pot hom prener de las baques mayors, & la deu hom tenir entro au ters die, pendent loquoau termi lo Senhor de la baque ou vime la pot redemer en pagant sieis sos morlaas. Et si dens losdits tres dies no la redemide, & pagat losd. sieis sos morlaas: si la baque ou vime es de persone de la mediche parropie, lo carnalador deu metter testimonis deu medich loc: & si es de autre parropie ainxi medich, deu meter testimonis de l'autre parropie, com aura tengut lodit carnau de qui au tiers die: & alores poira aucider & distribuir à sa voluntat. Et es necessari que en tal carnagement, y sien deus homes, deusquoaus l'un à tout le menhs sera cap de maison, per ebitar suspicion de malice qui s'en poire enseguir. III.

Et si entren baques casaliques en lo vedat boaler, lo carnalador deu haber sengles morlaas per cascade. Mes si aquet, de qui son las baques casaliques, agosse refusat en aquet jorn de balhar leit à degun malau de la parropie, pague tres sos de Morlaas per la redemption de queres.

IV.

Los betets, & anhets poden pacher aux vedats deus ports, de la Sancta Crots entro au jorn de S. Johan sens estar carnalats.

V.

De las oalhes, qui entrent en los vedats boalers, hom pot carnalar une aolhe an passade, & la tudar: & si porcs entren, deu hom carnalar une troz

ye, que no sie prenhe ne porcerere, & aquere rete-
 nir, entro que aquet de qui es, aura pagat tres fos
 de Morlaas. Si eugues y entrent, hom las deu me-
 nar sens frappar, ne maltractar, & las entrar en la
 parguie, & à qui retenir une podre an passade, &
 si podra no ya, une eugue, entro que aquet de qui
 es, aura pagat sieis fos morlaas, per redemer la-
 dite eugue ou podre.

VI.

L'om pot passar & repassar franquement toute
 maniere & condition de bestiar boeit, & cargat
 anan per lo camin, tirant per la corde, ou menant
 davant, & aussi en cabaucant en tout temps & sa-
 zon de l'an, per tous los vedats de Sole, sens estar
 carnalat.

VII.

Lo boeu tirador deu jung, & baque casalique
 tiradore, qui son debat lo boer de la boalhe,
 quand es carnalat en aucun vedat boaler, se pot
 redemer, & aquitar en pagant une conque de fro-
 ment au carnalador, & en tous los vedats de
 las degaeries d'Aroa & Domasanh, son quites
 en pagant mieye conque de mil per cascun cap: &
 no es compres en aquest article la parropie de
 Barcoys, qui en asso a las costumes particulars.
 Los Senhors d'Elissabe & de Casamayor, de
 Tresbieles, de Genteinh, & deu Domec de Xe-
 rante, se son opposats toquant los vedats, qui no
 volen estar en asso compres.

De venditions, & autres alienations.

*leur. 17 Dec. de Bontheu Doff. Suppl. Sansle
cont. de la Taparcat I. sans le quinqu*

*L'empêchement
de l'alienation
dans les cas
porté par
l'article
v. Navier
sur parier
tom. 2. q.
223. p. 153.
ou
échange le
bien avien
purgé
de fid. av.
40. n. 32
arrêté
2. Janvier
1788 qui
a été des le
fait a com.
des alien.
prohibé
par l'art. 1.*

L Om no pot vender, ypothecar, ou autrement
alienar los biens papoaux, & avitins, assis au
pays de Sole, si no es per assignation de doari de
maridage, ou urgente necessitat; & alienations
autrement faites son nulles, & de nul effet & va-
lor, sinon que sien faites de consentement deu pri-
mogenit emancipat, ou deu plus prochan, qui per
la costume deu succedir.

I. I. de Subit. des Recruits

Et es à entendre ladite emancipation per la co-
stume, quand de consentement deu pay, ou de la
may, lo primogenit es maridat ou maridade, & lo
pay ou la may luy an donat degudement sa part,
& demoran à part per si-medich.

III.

Toutes bets si lo primogenit emancipat, ou en
deffaut d'enfant, autre qui deu succedir, no prote-
ste à l'encontre deu cronpador, dedens an & jorn
de la vendition, ou ypothecation, que es fait sens
cause, tient.

IV.

Lo primogenit emancipat, come deffus es de-
clarat, pot vender sors biens qui no son de pa-
poadge. Mes los qui vienent de papoadge, no pot
vender sens lo consentement de son pay & may.

V.

Los biens de lignadge papoaux, & avitins, son
dits & entenduts per la costume, aquets qui pro-
vienent & descendent deu pay grand, ou may gran-

*# rendu aujour d'uy de F. ij Lafayete avec alay
olive de l'île de la Dominique Ned.*

de, ou de plus haut degré, sien mobles, ou immo-
bles.

V I.

Los biens acquisits & de conqueste, son dits las
causes non solament en la persone deu primier ac-
quirent, mes aussi en la persone de son primier he-
reter, ou succedent, sien acquis per industrie, ou
deus fruts deus biens de lignadge & papoaux.

V I I.

Et deus biens acquis, lo primier acquirent pot
disposar à sa voluntat, nonobstant que lo primier
hereter maridar, ou autrement sie demorant ab ed :
si entre eds no y a pactes au contrari, losquoaus
tiendran.

V I I I.

Item las desmes & desmeries, qui no son deu
patrimoni de la Gleyse per la costume, poden
estar vendudes, ypothecades & alienades, tout
ainsi que las autres causes prophanes.

*Messire Arnaud de Casaubielh, Vicair & Official de
Sole pour l'Evêque d'Oloron, & aussi Messire Augier,
Debearn, Chanoine d'Oloron, comme Syndic du Chapitre
d'Oloron, ont protesté pour l'interêt dudit Evêque &
Chapitre, touchant cét article : & pour la diversité
des opinions des assistans, il a été remis à la Cour.*

V I X.

Item per la costume, desme se deu pagar sola-
ment de causes, dont es acostumat pagar desme :
& se deu lheber en la faison & maniere acostuma-
de : & en a queste materie no se pot far autre de-
claration, ne limitation, per las diversas usances,
qui son sus so en divers locs, & parropies deudit
pays.

X.

Item & semblablement es deus bestiars, qui l'ontient & neuris, ou fey neurir en lo decimari, on demore, & los amene ou fey amenar en autre decimari, parir los anhets, crabes & autres bestiars, & alimentar los pastors de la maison de sa demorance en fore, per rason de laquelle suite, lo Senhor deu decimari ont demore & se tient lo Senhor deu bestiar, pren & deu prener, & haber per dret de suite la mieitat de la desme deusdits anhets, crabots, & autres bestiars decimables, & lo Senhor deu decimari, ont lodit bestiar aura parturit, l'autre mieitat.

De las costumes deus fuis, & cens. ^{fundam. vulgo} ^{Summitat. pro Cour.}

I. g. u. o. r. t. s. p. o. b. in notis.

SEgond la costume las causes feudales, & tengudes en fiu & refiu, ou partide de queres en cas permes, se poden vender, ceder, transportar, chargear, ou alienar, de noble à non noble, & se poden acquerir, possedir, & tenir per toutes personnes, sien nobles & non nobles. Mes lo non noble, no pot usar de jurisdiction, ne faymidret, en so qui aura cromprat, ou acquisit de noble, ains en aquet cas ladite jurisdiction ou faymidret, tombe au Senhor mayor, & la Cort de Lixarre.

Le Procureur du Roy s'est opposé au contenu de cet article, en tant que touche le surcharger des fivatiers du Roy, & en ce regard est mis à la Cour.

I I.

Item & no es besonh per vender, cambiar, & alienar las causes feudales, ne aussi las causes tengudes en cens, ou emphiteose, denunciar au Senhor feu-

dal, censier, ou directe, ladite alienation: ains se pot far la cession, vendition, ou alienation desqueres causes *irrequisito domino*, & sans congite ou licence deu Senhor feudal ou directe per la costume. Mes lo Senhor feudal directe pot crubar la cause à luy feudale, si la bol, per luy-medich, & non per autre persone, si no a interpausat son decret en ladite alienation, en pagant la somme & los leyaux despens & costadges, aux medichs pactes & conditions.

III.

Et si lo Senhor directe interpausse son decret, a cinquante ardis per lo dret de son decret, que lo deu pagar lo cromptador: & se autre ye lodit decret per livrement de fust & terre, qui lo venedor balhe en signe de sepulhe de la cause feudale à las maas deu Senhor directe, & lo Senhor directe embestis au cromptador per livrement dequets, en signe delivrade possession & laudum de la vendition.

De recubis de biens papoaux, & avitins, & dret de retention.

I.

*le titre en
pour objet
conclusion.
liguays.
quant au
convention
il n'est pas
nécessaire
de
de confirmer
engagement, qui s'oblige
de rétro. n. 388*

SI aucune cause de papoadge en cas permes es vendude, lo plus prochan à succedir deu venedor de degré en degré, la pot recrubar dedens lo termi de quorante un ans consecutius, en pagant lo prets ab los leyaux costadges, & despens, & los amelhoremens, si aucuns y en a, per conexence de mestres experts, sino que la cause vendude fosse estado conquistade, & aquiside per lo venedor.

*voy. l'art. 27 des ordonnances et le titre des
qui s'oblige que payer
cont. sur du 27 may 1745.*

Car audit cas retrait de lignadger no a point de loc segond la costume.

II.

En los biens de succession de papoadge, qui son venduts en l'enquant public deu Senhor, per cri- des & subhastations ab las degudes solemnitats, no y a loc de recrubi, si au temps de las crides & subhastations lo debitor es au pays. Mes si audit temps lo debitor es fore lo pays de Sole, si vient dedens un an & un jorn, à contar deu jorn de la interposition deu decret, en pagant lo prets, de loquoal la vendition es faite, ab las mediches conditions & termis, ensemble los loyaux, despens, & costadges, pot recrubar. Mes passat losdits an & jorn, lodit recrubi no a loc.

III. *il s'agit de ce article et de ce qui est au dessus des biens, allégués par le demandeur.*

Dabant l'interposition deu decret, lo plus prochain lignadger abille à succedir de degre en degre, es preferit à tout autre, & pot retenir losdits biens avitins de papoadge, en crides & subhastations, en pagant.

IV.

Mes aquet qui es au pays au temps de l'interposition, de la preconisation, & crides deusdits enquans, no pot recubar depuis l'interposition deu decret.

V.

Item, & per la costume lo lignadger & parent deu venedor, venant au recrubi, es preferit au Senhor deu fii, ou de cens & deber, volent venir audit recrubi.

V I.

Aussi si lo Senhor deu fiu qui es lo Senhor directe fey metter en crides & subhastations la cause à luy feudale, per estar satisfeit de sons fius & debers, lo plus prochan à succedir deu Senhor util, es preferit audit Senhor directe, & à tout autre, en balhant so qui lo plus offrant balhe: & apres lo plus prochan es preferit lo Senhor feudal.

V I I.

Item si lo crompador es refusant ou dilayant de receber lo prets de la vente, lo parent lignadger venant au recrubi, le luy deu presentar & offerir: & en son refus de lo prener & receber, le luy deu consignar & depositar en man de justice, à daquo present ou apparat lo crompador, ab los leyaux costadges, & despens, *arbitrio boni viri*. Per laquoale consignation & deposition ainxi fait, dret es acquis per la costume au parent lignadger, venent au recrubi, tant à cause principale, que aux fruts.

De gasalhe, & miey-goadanherie de bestiars.

V I.

QUi son bestiar a balhat à miey goadanh, & à mieye perde, à aucun prets apreciat de capitau, pot far menar lodit bestiar ychegoar, au mercat de Mauleon, toutes-bets & quantes qui lo platera: & lo tenancier es tengut de amener tal bestiar audit mercat quant es requis. Et aqui lo Senhor deu bestiar deu donar prets & estimation audit bestiar. Et lo tenancier a la option de retenir lo bestiar en pagant ou balhant suffisiente caution, qui

qui se obligue de pagar de qui à l'autre plus prochain mercat de Mauleon, si bon lo semble : so es lo capitau entierement, & la mieitat deu goadanh si y en a : & aussi lo Senhor deu bestiar supporte la mieitat de la perde deu capitau si perde y a, & lo tenancier l'autre mieitat.

I I.

Aussi lo tenancier, quand es ennuyat de tenir lo bestiar, pot amener aquet audit mercat, & requerir lo Senhor deu bestiar eyxegoar. Loquoau a lo causit de prener lo bestiar à l'estimation, qui lo tenancier fey, ou lo prets : so es lo capitau, & la mieitat deu goadanh, si en y a, & balhar au tenancier la mieitat deudit goadanh, ou caution suffisiente, qui se obligue de pagar fens la quinzene, qui tombe à l'autre plus prochain mercat.

I I I.

Si aucun bestiar de mieygoadanherie se pert, ou damnifique per mala goarde, colpe ou negligence deu tenancier, ed es tengut de satisfar au Senhor deu bestiar ; & lo tenancier no pot vender, cambiar, alienar, ne man mudar res de la miey goadanherie sans consentiment deu Senhor deu bestiar : & si a fey, lo Senhor deu bestiar pot prener per justicie, per tout on trobera son bestiar : & si mes vol prener sas actions contre son arader, ed lo pot far rendre ab los damnadges & interests.

De goarde de bestiars.

I.

SI aquet qui a balhat son bestiar en goarde en vend aucun cap ou plusors, lo qui los tien

en goarde los pot haber, si bon lo semble, per lo mediches pretis & conditions, qui es estat accordat enter lo crombador & lo venedor, & no los pot vender sens far sa but au tenancier.

II.

Qui a simplement, sens prefigir termi balhat à goardar son bestiar, com son baques, aolhes, ou autre bestiar en tropel à aucun en sa maison, no los y pot ostar, que solament de S. Miqueu entro à la feste de Sent Martin.

De loyadge.

I.

LO qui logue sa maison no pot metter deffore lo conductor, davant lo termi de la location sie finit.

II.

Sino que lo locator medich vulhe anar demorar en la maison logade, ou que la vulhe vender à autrey, ou la done en maridadge à son filh, ou filhe, ou per autre necessitat urgente, que no appareché au temps de la location.

III.

Et ausdits cas lo locator met deffore lo conductor davant lo termi, & lo conductor pague lo loguer per lo temps qui a demorat.

IV.

Si lo conductor leisse la maison logade davant lo temps deu loguer finit, pague entierement tout le temps deu loguer.

V.

Lo conductor qui a logat maison per un an,

& aquet finit demore oeit jorns entiers, sens que lo locator luy declare que s'en sorti, no lo pot getar : abants y pot demorar l'an seguent au medich prets qui labe tengut auperavant.

V I.

Parellement le conductor apres que a demorat oeit jorns l'an finit, demore tout l'an ens seguent, ou pague entierement lo logadge, come deffus.

V I I.

Si plau en la maison logade dedens, lo conductor apres que a requis davant testimonis au locator de la far recrobir ou reparar, & no lo fe, lo conductor la pot far reparar sus lo loguer, & en presence deu logador & deu cobridor, deu contar so qui aura costat la reparation.

V I I I.

Lo locator qui a logat tonet en sa maison sens tirar deffore per une fazon, que es entendre dus ans, deu tenir lo tonet à sons perilhs de qui au jorna de S. Martin, alors prochan seguent, & non plus avant : talemment que si dedens aquet jorna la pomade se beffa per deffaut de ladite tona, lo locator en es tengut.

I X.

Si avant lo termi de dus ans finits la pomade es vendude, lo conductor no pot plus metter, paufat que lo termi deu logadge no sie finit, & no refmens deu pagar entierement lo loguer.

X.

Si aucun logue un rossin, ou autre bestie à cabaucar, & en lo cabaucant se affole, lo conductor qui

a debaucat degudement sens far outradge à la besti, no es tengut deu damnadge : ains es quitis en pagant lo loguer, de qui au jorn qui la besti no lo pot plus servir.

X I.

Toutes bets per demorar quitis en pagant lo loguer, de qui au jorn qui la besti no pot plus servir, deu lo conductor lexar la besti au plus prochan lodgis, qui trobe deu loc, on la besti es demorade malaude : & deu incontinent envoyar messadger expres au locator per lo advertir deu cas.

X I I.

Et si ed no fey ço qui dit es, deu pagar lo loguer entier, tout ainsy que si la besti lagosse servit.

X I I I.

Si lo conductor charge plus la besti logade, qui no deu, ou la fey anar plus longue tornade, que no appartient, ou à plus grande diligence que no deu : si per rason daquo la besti es morte ou affolade, lo conductor deu pagar lo damnadge.

De baylets, & serventes.

I.

SI lo servidor ou servente, qui se logue per an ou autre termi, no a podut servir lo temps deu loyadge, à cause de malaudie ou autrement: si durant lo termi de l'empachement lo maeste ló a fait la despence, lo servidor, cessant l'empachement, deu servir à son maeste dus jorns per un de l'empachement. Mes si son maeste no luy a fait los despens, durant lo termi de l'empachement, es quite servant un jorn per autre.

II.

Si aucun servidor, ou servente, qui es logat à temps, avant lo termi finit sens causa rasonable leisse son maeste, no a aucun pagament deu temps passat, ains lo maeste pot prener autre baylet ou servente per lo complir lo termi, & far pagar adaque, qui s'en fera anat, lo loguer.

III.

Parellement si lo maeste done congite sens cause rasonable au servidor avant lo termi finit, es tengut pagar entierement lo salari, come si labe servit tout lo temps, si autres pactes no y a enter eds, losquoaus tiendran.

Deus drets de maridadge.

I.

Home & femme, qui vulgairement son apetrats soult & soulte, conjoinsts en maridadge, son comuns en biens, tant en so que porten l'un à l'autre, per suport de maridadge, que aussi parellement en so qui conquisten durant lo maridadge. Deusquoaus lo marit a l'administration, & pot dispausar au profieit comun tant de l'un com de l'autre à son plaser & voluntat, sens demander consentiment à la molher.

*l'art 18
y en a
Solt de
Solt de
Entre les d
les l'ou
Niv
25 art. 18*

II.

Sino que la femme aye conquestat los biens en marchandise, ou per sa industrie. Deusquoaus no pot lo marit sens consentiment de la molher dispausar, ne la femme sens consentiment deu marit: sino que per testament, que cascun pot dispausar à sa voluntat de sa mieitat.

I I I.

Donation, obligation, ne quitance, que lo marit a fait à sa molher, ou la molher au marit durant lo maridadge, no a valor, paufat que y aye sagrament: sino que sic fait per testament, ou per lo contracte de lor maridadge.

I V.

Lo marit & la molher ensemble de comun consentiment poden ordenar & dispaufar de lors conquestes enter los vius, & aquets donar l'un à l'autre, provedit que en las causes donades y aye equa-
litate, tant de l'une part come de l'autre: & reservar à lors enfans deusdits biens de conquete, so que bon los semblera.

V.

Lo marit no pot far aucune vente ne alienation deus biens assignats au maridadge, si la femme no y consent, ne aussi la femme, sens lo consentement deu marit.

V I.

Mes la assignation finide, si son biens de conquete, los premiers acquirens ou lors hers, poden dispaufar à lor voluntat, come auparavant ladite assignation.

V I I.

Sino es que y aye aucuns pactes en fasent ladite assignation au contrari: losquous deben estar observats & goardats,

V I I I.

Vente, engadgement, donation, ou quitance qui femme fey à aucun, ere estant maridade, no

+ Jeun. a -
ligand d'un
trier de bit
de l'air.

Donation
entre gens
maries -
reservé
un bien
acquis.
avis de
la cout. de
Solé. R.
De marit & molher

val au prejudice deu marit ; sino es que ere sie marchande, & en sa marchandise solament, ou que fosse per los hertadges, ou per la neuriture de lors enfans.

IX.

Si la femme no estant marchande, fey debte & obligation, que no sie au profieit deu marit, ou per ladite neuriture, lo creditor a sa action apres lo decez deu marit, sus los biens appartenans à la femme, sie decedite avant ou apres deu marit.

X.

Sino que la femme aye testamentat de sa part deus biens acquisits, & los agosse leiffats à autre que à son marit. En loquoal cas aquet à qui la femme a leiffat sa portion deus biens acquisits, pot estar convocat per lo creditor, pausat que lo marit sie en vite.

XI.

Lo marit, ou femme susvivent, qui es adventici & a portat dot, per loquoau los biens de l'autre, qui es proprietari, lo son obligats, si y a enfans deu maridadge, tient & possedis losdits biens, tant entro que l'enfant sie de adge & maridat. Auquoal cas lo survivent prend la quoarte part deu doari deu maridadge de l'enfant, & las tres parts son per l'enfant proprietari.

XII.

Et si volen venir à partadge deusdits biens, l'adventici aura la quoarte part : so es la joyssance deus biens immobles de ladite quoarte part durant sa vite per usufructar : & deus biens mobles, pot far sas propres voluntats de sadite quoarte part.

XIII.

Si lo survivent adventici vol convolar à segondes nopces, durant la vite de l'enfant, lo pot far sus ladite quoarte part. Mes apres son decez aquere quoarte part deusdits immobles torne à l'enfant.

XIV.

Empero lodit adventici survivent qui convole à segondes nopces, no pot tenir la molher ou marit de las segondes nopces en la maison de sadite partilhe, contre la voluntat deu sogre, ou de la sogra, proprietari de tal hostau, durant la vite deudit sogre : mes bien pren ladite quoarte part, & apporte los fruts on lo plats.

XV.

Lo adventici, qui es maridat ab los proprietari, & a portat & mis son dot sus l'hertadge deu proprietari, si deshablement deu matrimoni, sens demorar hers de enter lodit adventici, & lo proprietari, ou si y a hers, & dequets defalh per mort, ganhe la possession & joyssance de la maison & hertadge, qui lo son obligats per lo dot : & aquets lo deben estar livrats per la justicie. Et fey los fruts sons, tant entro que lo successor deusdits hertadges l'aura pagat, & rendu lodit dot entierement, sens rabattre aucune cause *in sortem* deus fruts, qui a recebut : & es tengut de lezar lodit hertadge incontinent que lo successor lo rendra son dot. Empero no pot apprehender la possession, ne joyr deusdits fruts, sino per judgement & auctoritat de la justicie, *parre vocata*, & no pot convocar la partide à la justicie, sino precedente requeste de nau jours davant.

XVI.

XVI.

Aussi lo deben estar renduts los lieits & habillemens, si son en nature de cause, & la mieitat deus bestiars qui son balhats per abel, haxacarri, estrenes, ou joyes, & de lor sequelle, si son en nature.

XVII.

Si l'enfant maridat, ou à maridar va de vite à trespas sens enfans, frais & fors, losdits biens tornen au plus prochan habille à succedir: & audit cas lo mort faisís au viu plus prochan habille à succedir.

XVIII. *l'art. 292 de la coutume de Normandie*

Item on y a biens acquisits per lo proprietari & adventici, tous dus ensemble per lor industrie & diligence durant lor maridadge, en cas de deshabience deu matrimoni sens hers de lor dus engendrants, ou si y a enfans, & dequets defalh per mort en aquet cas si lo adventici es mascle, recrube son dot, & la mieitat deusdits biens acquisits durant ludit maridadge. Et si l'avventici es femme recrube son dot, & la terce part deusd. biens acquisits: & si debtes y a feits durant lo maridadge, aquets son pagats prealablement deusdits acquisits. Et l'her-tadge ensemble los biens qui lo proprietari habe davant lo maridadge, demoren francs au proprietari: & lo adventici, ne sons hers, no an aucune action en aquets, sino y a pactes au contrari.

XIX.

Et si lo susvivent proprietari vol convolar à segondes nopces, far lo pot: mes no pot obligar au dot de la seconde molher, au prejudice du premier dot, l'her-tadge de papoadge, sus loquoau a rece-

but lo dot de la premiere molher, estant chargeat dequet. Car ço sere suschargear l'heritagde de dot sus dot, en prejudice deus enfants de la premiere molher, & deus successors.

XX.

Si lo susvivent de consentement deu decedir a fait aucuns debtes durant lor maridadge, deu pagar la mieitat dequets sus son maridadge, qui lo deu estar rendu per lo plus prochan habile à succedir: & en oltre lo susvivent deu pagar entiere-ment tous los debtes, qui ed a faits per avant, apres, ou durant lodit maridadge, sens lo consentement deu decedit: sino que fossen faits per neurir los enfants deudit maridadge: car en tal cas se paguen per lodit plus prochan.

XXI.

Lo premier filh, ou filhe, qui es maridat deu voler de sons pay & may, ou deu susvivent, ou apres l'adge de vingt-cinq ans lo filh, & la filhe de dets-oeit ans, es tengut de balhar à tous dus, si son en vite, entierelement ou la mieitat au susvivent, si es proprietari, & la quoarte part, si es adventici, deu maridadge, qui lo es estat portat, & lo surplus employer au profieit, & utilitat de la maison.

XXII.

Lo premier filh, ou filhe, qui a balhat lo dot de son maridadge à son pay & may, ou la mieitat au susvivent proprietari, ou la quoarte part à l'adventici, si se vol demorar à part, pot si bon lo semble demandar partilhe: & luy deu estar balhat la mieitat deus biens de papoadge à part & divis, & porte

*V. hereditic.
de arant
dans mon
R. Verb.
partage*

la mieitat de las charges qui son sus aquets, & l'autre mieitat demore à sons pay & may, ou au susvivent proprietaire. Et si lo susvivent es adventici, las tres parts demoren audit filh, ou filhe : & la quarte part audit adventici susvivent.

XXIII.

Si lo premier filh, ou filhe a aucun enfant de adage de maridar, & de plusors enfans lo premier se maride, sie de consentement de son pay & may, ou deu susvivent, ou apres l'adage, lo filh de vingt-cinq ans, & la filhe de dets-oeit ans passats, pot venir à partilhe en la qualitat que dessus. Si vol demorar à part, deu haber la mieitat dequere mieitat que lo premier filh son pay a agud per son partadge, & aussi consecutivement los autres enfans qui descendent successivement de degré en degré.

XXIV.

Et es entendu per la costume que lo darrer maridat no pot demandar que la mieitat en la portion de la partilhe advengude à sons pay & may au susvivent, sens que no pot autre cause demandar en la portion deus autres.

XXV.

En cas de susdit ont partadge se fey enter lo susvivent pay, ou may, & l'enfant primogenit, deus biens de succession de papoadge & avitins, lo susvivent no pot la mieitat dequets biens qui a agut partilhe, aucunement alienar, ypothecar, ne obligar.

XXVI.

Si lo susvivent vol retornar demorar ab son premier filh, ou filhe, & renunciar lo usufrut de la mieitat dequets biens, à luy balhats ou ordenats en la

partilhe per son partadge, far lo pot.

X V I I.

Et es tengut le filh, ou filhe primogenit lo receber, neurir, & entretenir segond son estat, & qualitat de la maison, nonobstant ladite partilhe, pausat que sie convolat à secondes nopces.

X X V I I I.

Toutes-bets lo primogenit filh, ou filhe, no es tengut de tenir la femme, ou marit de las segondes nopces deudit susvivent, ne sons enfants, qui son procreats de lasdites segondes nopces.

X X I X.

Si lo susvivent commence mal usar deus biens à luy debenguts en partilhe, & no entertient aquets come lo cas requert, lo primogenit filh, ou filhe lo pot requerir de luy render lo partadge de ladite partilhe, & que renuncie à l'usufrut en offrent de lo neurir.

X X X.

Lo susvivent pot estar à daquo constret, lo quo au come dessus es dit, deu estar neurit per l'enfant.

X X X I.

Sino que lo susvivent vulhe balhar caution suffisiente, de entertener los biens en l'estat qui eren au temps de la partilhe.

X X X I I.

Si lo primogenit filh, ou filhe no entertient, ainsi que appartient, la mieitat deus biens de succession à luy balhats en partilhe, lo susvivent pay ou may lo pot constrenher, ainsi que es declarat de l'enfant au susvivent.

V. Car

28 cy de l'...

*il resulte de la dispo... que les...
 ne... que... de la...
 moitié... 22...*

*Deus Tutors & administrators de menors,
& de lors biens.*

I.

LO pay ou la may susvivent a la goarde deus enfants qui son demorats menors de ans, ensemble de lors biens de linea de succession de papoadge, aussi deus biens per lo decedit acquilits, tant durant lo maridadge, que auperavent, combien que le susvivent aye convolat à secondes nopces, provedit que fasse inventari, & balhi caution suffisiente, de conservar los biens, & de los render non deteriorats.

II.

Si lo susvivent va de vite à trespas, & l'enfant primogenit filh ou filhe es adgeat de dets-oeit ans, a la goarde deus autres enfants, sien deu premier, ou segond maridadge, ensemble deus biens, en fassent aussi inventari, & balhent caution, come dessus es dit.

III.

Si lo pay & la may son decedits, delaiissats lors enfants pupils, sens los provedir de tutors, lo Capitaine ou Castellan comis per lo Rey, ou son Loctenant, requis per los parens deus menors, lors balhe tutors deus plus prochans parens, qui son sufficiens & idonens, l'un deu costat deu pay, & l'autre deu costat de la may, per conexence de la Cort de Lixarre.

IV.

Losquoaus tutors prenen los biens deus menors per inventari, come dessus es declarat, & deben jurar & se obligar par devant lodit Capitaine, ou

son Loctenant en la Cort de Lixarre, de bien & leyaument regir & gouvernar losdits pupils, & lors biens au profieit deus menors à leur poder, & de los donar bon leyaou conde ab lo *reliqua* quand seran en adge sufficient; ou à qui appartiendra.

V.

Si los enfants son de adge de quatorze ans complits, deben estar provedits de curator de qui à dets-oeit ans, sino que fossen maridats.

De testaments, & execution dequets.

I.

C Ascun qui es Senhor de son drets sie mascle, ou femelle, pot far testament habent adge de quinze ans complits, & davant non.

II.

Degun qui es en poder autrey, no pot far testament davant l'adge de dets-oeit ans complits: pasfat aquet agde pot testamentar deus biens à luy appartenens.

III.

Cascun pot dispausar de sons biens acquisits à son plaser & voluntat, per testament, ou autre darrer voluntat, provedit que si a enfants laichi à cascun dequets quoauque cause deusdits acquisits, per petit que sie, sens que los enfans pusquen autre cause demandar. Toutes-bets sus losdits acquisits se fen los frais & mises de lors funeralhes, & en deffaut dequets deus biens avitins.

IV.

Deus biens avitins no pot testar, que de consentement dequet qui deu succedir, & si es filh, faut que sie emancipat.

V.

Testament, codicille, ou autre darrere voluntar, fait en presence de dus testimonis & d'un Notari, & parellement en presence deu Rector, ou Vicari deu loc, & de dus testimonis es valable, & lodit Rector, ou Vicari si ed medich no es Notari es tengu de metter aquet enter las maas d'un Notari, dedens nau jorns prochans à contar deu jor deu trespas deu testaire: & en cas de extreme necessitat, ont l'om no pot finir Notari, Rector, ne Vicari, testament & darrere voluntat fait davant dus testimonis dignes de fé, es bon & valable, provedit que losd. testimonis fassin meter per escriut la voluntat deu testaire, dedens tres jorns prochans, apres lo decez deudit testaire per man de Notari: & que losd. testimonis fassin lo rapport, & verifiquin mieyanfan sagrament, au vray la voluntat deudit testaire per davant lodit Notari.

V I.

Si aucun fey & leisse per son testament plusors executors, un dequets executors, si los autres son absens & fore lo pays de Sole, pot executar lo testament.

V I I.

Lo executor qui a commençat à executar lo testament no s'en pot desfistir sens cause legitime, tant enter lo testament sie deu tout accomplit.

V I I I.

Si lo testaire en son testament no a dispausat de sions biens, & a donat poder à sions executors, ou executor de los dividir & departir, segond que à eds semblera: aquets executors, ou executor no los

poden distribuir à lor profieit, ains enter autres persones praubes, & en locs de pietat, on veiran bien & leyaumen estar distribuits.

*De successions de hertadges, & aussi deus decedits
sens testament.*

I.

EN las maisons & hertadges nobles, & aussi maisons feudales, que no son pasteras, & autres maisons franques, non nobles ne feudales, qui proviennent de papoadge, à daquet qui es decedit, testat, ou intestat, en quoal se vol manciare que sic, succedis lo primier enfant mascle. Er lo pay, ne la may no lo poden deshertar, ne privar de la succession, per testament, ne autrement, deus biens *de linea* de papoadge sens cause legitime: & per la costume lo mort faisit au viu habille à succedir.

II.

Et en defalhiment de filh mascle, succedis la premiere filhe. Mes si y a enfans de divers maridadges, & deu primier no y a que filhes, la filhe premiere deu primier maridadge succedis, & excludis tous los enfans deus autres maridadges, pausat qu'en y aye de mascles.

III.

Exceptat que en toutes las maisons de las parropies de Urdaix, de Ans, Avense pres Tarrets, Alos, & Sorholuce, hereten & succedixen los primiers sien filhs, ou filhes indifferemment, reservat las maisons de Domec, de Avense, de Mendrisquicte, de Alos Erasarrete, Undurenh, Domec, Saldaqui, de Bassagaits, de Ans: en lasquoaus here-

ten los filhs excluses las filhes.

IV.

En la parropie & borc de Montori, hereten los +
filhs excluses las filhes.

V.

En las maisons fivateres de la maison de Atha-
gui, de Alfay, herete & succede lo primier, sie filh,
ou filhe indifferemment : & en los botois de ladite
maison d'Atagui, herete lo filh, excluses las filhes.

VI.

En la maison de Goyhex de Larnus, herete lo
filh, excluses las filhes.

VII.

En la maison de Iriartia de Sanguis, herete &
succede lo filh, excluses las filhes.

VIII.

En l'ostau de Tartassa de Gotenh, herete & suc-
cede lo primier, sie filh ou filhe, indifferemment.

IX.

En las maisons de Iriart, de Chebarne, Echa-
goyen, & de Jaureguiveri, de Cihiga, herete lo pri-
mier filh, ou filhe, indifferemment.

X.

En las maisons de Echacapar, Iribarne, Men-
diondo, Carrica, Iriart, Larrondo, Irigoyhen, Elis-
salt, de la parropie d'Ossas, herete lo primier res-
pectivement, sie filh, ou filhe, indifferemment.

XI.

En l'ostau d'Esporont, de Musquildi, herete &
succede lo primier, sie filh, ou filhe, indifferemment.

X I I.

En las maisons d'Echart, & de Quehelhaugui, d'Espes, herete lo primier, sie filh, ou filhe, indifferemment.

X I I I.

En las maisons de la Pitztoy, Necol, Gamassabal, Ariadar, Urruchoro, Orgaubide, Mendiburu, Goyen, Gamo, Echat, Lapitz, Echagoyti, Echart, Carrica, Echebers, Echeberri, Aran, Carriquiri, Sagarpe, Subicot, Queheliri, Carricart, Geru, Iribarne, Arfufqui, Beheregaray, Geta, Arabehere, Arfu, Arhauset, & Harhancetabehere, de la parropie de Aufuruc, herete lo primier, sie filh, ou filhe, indifferemment.

X I V.

En las maisons de Bortiri, de Aguerre, de Iriart, de Casanave, de Chacapar, de Olhaqui, d'Egoyhene, & Salavabe, de la parropie de Atherey, herete & succede lo primier, sie filh, ou filhe, indifferemment.

X V.

En las maisons de Chacapar, de Salaber, & Carriquiri, de la parropie de la Guinge, herete & succede lo primier, sie filh, ou filhe, indifferemment.

X V I.

En las maisons de Cafamayor, & de la Goyhenex, de la parropie de Chebar, herete lo primier sie filh, ou filhe.

X V I I.

En las maisons de Iriard, & de Carrere, de la parropie de Mendite, herete & succede lo primier, sie filh, ou filhe.

XVIII.

En las maisons de Chacapar, de Garharrere, de Bilapu, de Iriard, de Goyti, de Carraquiri, de Charritet, & de Vhart, de la parropie de Barcois, herete lo primier, sie filh, ou filhe, indifferement.

XIX.

En las maisons, & hertadges, que hom appere, que son ruraux, ou pasteres, lo primier enfant de leyau maridadge succedis à son pay & may, sie filh, ou filhe.

XX.

So qui es dit, que lo primier succedis, a loc aussi au descendant deu primier habille à succedir: si lo primier habille es decedit avant la mort de son pay & may, sie lo descendant deu primier habille, filh, ou filhe.

XXI.

Toutes-bets en lasdites maisons nobles, & autres que no son pasteras, lo mascle descendant deu primier habille preceedit, es preferit à la filhe descendente, pausat que sie primiere nascude, si son d'un medich maridadge, autrement la filhe es preferide, come dessus.

XXII.

En los biens qui son acquisits, & aussi de entre Soult & Soulte de maridadge, au decedit sens far testament, tous enfants de leyau maridadge succeden gallerement per equales portions: sus losquoaus acquisits son pagades las funeralhes, & deutes par le deffunt deguts.

XXIII.

Et si no a enfants son pay & may succedent equoalement, ou lo susvivent entierement, en la maniere que dessus: & en deffaut de pay & may, los plus prochans parens deu deffunt: & en aquet cas on no y a enfants, per la costume, la terce part deus biens es emplegat per las funeralhes deu decedit.

XXIV.

En la succession deusdits acquisits, es preferit fray, & sor deu decedit, pausat que no sie que d'un costat, à tout oncle, mes non pas au filh deu fray de tous costats, avant es preferit lo filh deu fray de tous costats, au fray, ou à la sor d'un costat.

XXV.

So qui es dit, que los pay & may succedent en los biens acquisits, à daquet qui es decedit sens enfans, lors frays & fors exclus, a loc on los pay & may no an convolat à segondes nopces: car en aquet cas, los fray & sor de tous costats es preferit.

XXVI.

So qui es dit, que la succession deu decedit sens far testament, primierement appartient aux enfants, aucunes vets au primier mascle, si es deu primier maridadge, come en biens nobles: aucunes vets au primier nascut, sie filh, ou filhe, come en biens ruraux avitins, ou en biens nobles avitins, quoad lo mascle no es deu primier maridadge: aucunes vets aux tous, come en biens acquisits, a loc ont l'enfant habille à succedir, si es mascle, avant l'adage de vingt-cinq ans, & la femelle avant l'adage de dets-oeit ans, no es estat maridat oltre lo grat de

sons parens. Car si l'enfant contracte mariage avant l'age deusdits vingt-cinq ans, & la femelle avant l'age de dets-oeit ans, oltre lo grat & voluntat deu pay & de la may, de la succession deuoau es question, ou en deffaut deu pay & may, sens lo conseil & voler deu pay grand, ou may grande, ou autre ascendent, à qui es question de succedir equalemēt, on succession equale a loc, ed se deu contentar de la legitime, ci bas baptisat per la costume. Et lo dret de primogeniture, au cas de tal privation, va de gran en gran segond l'ordre de geniture, & la portion vitile, ont a loc succession aqualle, en so qui excedis la legitime, accrex aux autres succedents.

XXVII.

Et ont tous los enfants avant lodit adge auran contractat mariage, contre lo voler deus ascendens, los ascendens en aquet cas los poden desheretar, si far lo volen, exceptat de la legitime: & audit cas tombe la succession deusdits biens avitins au plus prochan habille à succedir, per ladite costume.

XXVIII.

Mes si l'enfant mascle primogenit, ou femelle primogenite, dedens lo temps de vingt-cinq ans, ou dets-oeit ans respectivement, no es collocat en mariage per los pay & may, ou autre ascendent respectivement, & apres lodit adge contracte mariage, pausat que sie contre la voluntat deusdits ascendens, so nonobstant succedis à son pay & may, & à tout autre ascendent.

Toutes-bets aussi en aquet cas, lo dot, ou donacion per nopces, promes à l'enfant, qui a contractat maridage apres tal adge, oltre lo grat deusdits ascendés respectivement, deu per la costume estar balhat audit ascendent, deu quoal lo consentement fosse requis, si davant lodit adge l'enfant agosse contractat maridage, tout ainxi que si lo maridage fosse estat fait de son voler & consentement : & si lodit primogenit, ou primogenite se maride, & pren la molher sens dot, en aquet cas no pot demandar part en l'hertadge deusdits biens avitins, durant la vite deusdits ascendens.

XXX.

Si y a question, ou different enter lo pay & may, & ont no y a pay & may, enter los autres ascendens en equoal degré, l'enfant deu maridage, deu quoal es question, deu enseguir la voluntat dequet, en la puissance deuquou lodit enfant es : ou si no es en puissance deus ascendens, deu seguir lo voler dequet ascendent, à qui los biens appartiennent. Et si appartiennent à dus ascendens en parelh degré, en aquet cas suffit, que l'enfant se maridi segond la voluntat de l'ascendent, qui es mascle, provedit que no sie home fore de son sen : car en aquet cas conviendre que seguisse la voluntat de la femelle.

XXXI.

So qui es dit, que lo premier filh, ou filhe, segond la qualitat deus biens avitins, succede, a loc en succession collateralle, enter plusors estants en parelh degré.

XXXII.

So es assaver, que lo primogenit mascle, ou femelle, segond la qualitat deus biens, succede au decedit sens enfants, ou ascendens.

XXXIII.

Aussi so qui es dit, que lo descendant deu primogenit, ou primogenite, repete aquet primogenit, ou primogenite predecidits, a loc quand es question de succession collateralle en biens avitins.

XXXIV.

Lo primogenit, ou primogenite, qui per la costume succede a sons pay & may, pay-bon, ou may-bone, en biens papoaux, es tengut per toute legitime dequets biens, maridar fas fors de pay & de may, ou deu costat, dont los biens descenden, segond la facultat dequets si eres serven en la maison deu primogenit, ou primogenite respectivement, ou aillours, a la voluntat deu succedent: autrement no es tengut de las maridar.

XXXV.

Lo primogenit, ou primogenite, qui succede en los biens papoaux, es tengut pagar los debtes, que lo pay, ou la may an fait, per maridar filhs & filles moderadement, haben regard a la qualitat deusdits biens: & aussi los autres debtes, qui an fait en cas de necessitat, non autrement.

XXXVI.

Et per lo pagament deus debtes dessusdits solament, son losdits biens papoaux & avitins, ensemble los biens per losdits parens acquisits, ypothecats, & deben los acquisits prealablement estar di-

distribuits & venduts, per lo pagament deusdits debtes : & en deffauts d'acquisits, los biens de *linea*, *sive* papoaux.

De prescriptions.

I.

Aquet qui a possedit au pays de Sole aucune cause, sie de *linea* de papoadge, ou de conqueste, per quoarante-un an, ab titre, ou sens titre pacifiquement a prescrit, talemment que no pot estar aucunement inquietat, per rason dequere cause per quoarante-un an complits pacifiquement possedide. Et prescription no a loc audit pays de mendre temps, que de quoarante-un an, en causes de fonds de terre : & a loc ladite costume solament contre aquets, qui an facultat de poursuivre lors drets & actions en judgement contradictori : & per soleta requeste, sens introduction de procez, no es interrompude la prescription.

II.

Item & per la costume aucun en place vuide, dequoal se vol laps de temps, no acquisis dret de servitut, possession, ne saisine. Et per so jastie so que l'om aye padoüit bestiars, passat & repassat, anat & tornat, per aucun camp & place vuide, non cultivat ne laborat, barrat ne fermat, pertant no a l'om adquis, ne pot ne deu adquirir, en ladite place vuide ou camp aucune servitut, possession ne saisine, per quoal se vol laps de temps de trente, de quoarante-un ans, ou autre long-temps, segond ladite costume.

III.

Item & per la costume, cens es imprescriptible,
&

& no se prescrit point per aquets, qui lo deben, per
 quoyal laps de temps, qui ayen cessat pagar: & per
 fo lo Senhor Censelier, per ladite costume, pot
 tout jorn demandar & exigir son cens, ou fiu, &
 aussi pot exigir & demandar los arreradges deudit
 cens, ou fiu deguts, de las tres anneyes darrereres pas-
 sades solament.

Et arreradges de fius, cens & debers, no se poden
 demandar, ne crubar per la costume, sino deus tres
 ans darrer passats solament: sino es que de las an-
 neyes precedentes y agosse diligence suffisiente.

De executions.

I.

LO creditor qui a obtengut sentencie diffinitive
 en la Cort de Lixarre, d'aucune some de diners,
 contre son debtor sens termi, es tengut de prener
 solution de la some sus los biens mobles deu deb-
 tor, si aucuns en a, & lo debtor lo requert, & mon-
 stre biens mobles: & asso à l'advis & estimation de
 l'executor de ladite sentencie.

II.

Lo quoyal executor ab lo conseil & deliberation
 de dus bons homes non suspects, qui lo semblent
 estar sufficiens & idonens, deu estimar losdits biens
 mobles segond sa conscience, & dequets en far pa-
 gament au crededor, à l'estimation degude. Toutes-
 bets no deben los lieits, & boeus aratoris, & instru-
 mens de labor, deu debtor estar balhats en paga-
 ment au crededor, si autres biens mobles y a per far
 lo pagament.

III.

Et en deffaut de biens mobles, ou si no abasten

per lo restant; lo pagament se deu far deus lieus,
boeus; & instrumens.

IV.
Losquous mobiles, si lo debte passe dets francs
Bordalés en sus, lo debtor los pot recrubar dedens
nau jorns: & si lo debte no passe dets francs, los
pot recrubar dedens tres jorns: losquaus passats lo
recrubi no a toc.

V.
Si la Cort de Lixarre per sa sentencie, ou condem-
nation, balhe au debtor termi de pagar son debte au
crededor, ou lo crededor a exprés pacte, ou conve-
nence d'estar pagat en argent, ou bien que lo deb-
tor es obligat expressement à toutes rigors, en los-
dits cas, lo crededor no pren son pagament, sino en
or & argent contant, si bon no lo semble.

VII.
Et per defalhiment de pagament en ors ou ar-
gent, pot far arrestar & detenir la persone en la
Ville de Mauleon en l'arrest, entro que aura pagat
lo debte au crededor, ab los despens: & per los
drets deu Rey, pot estar menat, & detégut en l'arrest
au Castet: si no es que lo crededor aye fait bandir,
& demandat crides, enquant & subhastations, sus
los biens immobles deu debitor.

VIII.
Aquet qui a romput l'arrest de sa persone, si per
lo Bayle es trobat fore los deoxs de la Ville de Mau-
leon, ed lo deu testimoniari per arrest podat, & a-
pres deu estar menat au Castet, & aqui detengut
entro que aura pagat lo debte à la partide, ab los

despens, & une ley mayor au Rey per l'arrest podat, en cas lo debte passí dets francs Bordalés: & en cas no passí dets francs, deu pagar nau fos solament per l'arrest podat: & si lo debitor vol allegar no haber romput l'arrest en depositant la some de l'arrest podat, es audit.

VII.

Et no pot lo Bayle donar eslargissement, ne aucuns suspens deudit arrest au debitor arrestat: ains poira estar privat de son office, en cas que fasse lo contrari come perjuri.

IX.

Et si partides s'acorden, ou lo creditor balhe suspens au debitor arrestat, lo creditor deu assabensar au Senhor, ou au Bayle, ou au Graffier de la Cort, ou son Comis, de tal accord, ou suspens: afin que no lo fasse arrest podat.

X.

Ont y a condemnation, sentencie, cause taxade, ou expresse obligation ab jurament, passat lo termi, qui es prefigit per pagar, lo debitor qui es executat, no es en ren audit, ne recebut en opposition, ne fermative, sino en pagant, ou depositant lo debte debers la Cort ab los despens davant toute ouvre. Mes en depositant es audit: autrement l'execution fort son effet.

XI.

Biens mobiles son compres & entenduts, toute maniere de bestiars, gros & menut, blat ou gran, qui a cours au pays de Sole, carn de porc, vins, pomades, tonets, arque, fuches, ihleits, & toutes autres causes moables, ou qui se poden mouyer.

XII.

Si lo creditor per sentencie, obligation, ou autrement, degudement, a fait meter lo ban sus los biens immobles deu debitor, & lo termi deu ban, qui es quoarante jorns, es expirat, & fey apparer de son debte à la Cort de Lixarre, & demande enquant, crides, & subhastations per ban servit, lo deu estar autreyat, sus los biens immobles deu debitor: losquoaus lo creditor es tengut specificar, designar, ou limiter.

XIII.

Quand la Cort de Lixarre a autreyat l'enquant deusdits biens immobles, la Cride Jurade de Mauleon, deu far las crides: & en aqueres presentat ventables à l'enquant public deu Senhor, losdits biens immobles, dont l'enquant es autreyat, au plus & darrer encaridor, per quorate digeus de mercat, se seguens & consecutius, au mercat de Mauleon, quand lo poble es congregat audit mercat, en los quorate locs accostumats.

XIV.

Et aqueres feites, deu rapportar en la Cort de Lixarre, so qui sera estat presentat: & qui sera lo mayor offrent, & darrer encaridor: & si degun y ametut malebots, ou impediment.

XV.

Et a la Cride Jurade, per far lasdites crides & report, vingt-sept ardots de salari.

XVI.

Aussi deben estar feites las denonciations de lasdites crides & subhastations, fasent sabut au poble, per lors tres Rectors, ou Vicaris de las tres Gleyse parrochiales plus propinques, incluse la Gleyse

parrochiale, ont losdits biens sont assis; per cade tres Dimenges se seguens, en lors Misses parrochiales, fasent las pregaris, en lors Sermons, com tals biens son estats mis ventables à las crides publiques, à l'enquant public deu Senhor, au plus offrent & darrer encaridor: & si y a aucuns prims ou reprimis, qui los vulhe retenir: en pagant los crededors, ou autrement degun y pretende interest, comparesquen en ladite Cort de Lixarre: car aqui seran audits en lor dret, & los fera ministrat compliment de justice. X V I I.

Et feites lasdites denonciations, losdits Vicaris, ou Rector deben far lor report à la Cort de Lixarre, de las denonciations & publications per lor feites: & si degun y a metut male vots, ou impediment, ed deu far lodit report per acte de Notari, si no vient en personne.

X V I I I.

Et a cascun deusdits Rectors, ou Vicaris nau audits per lo salari de lasdites denonciations, & report; aussi la partide deu pagar lo salari de l'acte deudit repport. X I X.

Et si aucun a metut male vots, ou impediment, en lasdites crides, apres que la Cort de Lixarre a conegut sus la male vots: ou si no y a impediment, lo plus offrent & encaridor deu portar la sorme de preparance per ed presentade, & aquere depositar en man de la Cort de Lixarre. Et lo debtor deu estar adjornat, si personnellement se pot apprehender, ou sino per Edit public per ladite cride, ou per lo messadge deu Senhor, en la maison de sa habi-

tation si en a, autrement en son casfont, per venir far las despulhe & vendition, per livrament de fust & terre, & veder adjudicar losdits biens, & interpauser lo decret per ladite Cort. Et si lo debtor es defalhent au ters deffaut, qui deben estar autre-yats, & lo quoart si per la Cort es ordenat per sobres d'abondance, de dets en dets jorns per lo ments feits los adjornemens, la Cort fey la vendition deusdits biens, & lo livrament de fust & terre, adjudique losdits biens au darrer encaridor, ou à daquet à qui lo darrer encaridor aura transferit son dret de l'encariment, & interpauser lo decret. Et si lo debtor comparis, & fey judicialement lo livrament de fust & terre en la man deu Senhor, en signe de despulhe, la Cort fey ladite vendition, & adjudique losdits biens au darrer encaridor, & lo embestis per livrament deusdits fust & terre, & interpauser lo decret en ladite vendition, & promet tenir bonne, ferme, & segure ladite vendition, de per lo Rey.

XX.

Après que losdits biens son adjudicats, & interpausat le decret par la Cort, la partide credidore, & autres creanciers, si y en a, deben estar assignats per la Cort à jorn certain, à l'Oratori de S. Johan de Lixarre, per far los aberaments: & cascun creditor es tengut de jurar sus l'Autar de S. Johan, lo libre Missal, & la Crois dessus pausats, que bien & leyaument deu prener so, qui fey apparer per leyaux documens, & que no a recebut la some qui demande, en tout, ne en partide, ains abere per son sagrament, que leyaument l'es degut.

XXI.

Et feits los aberaments per los creditors, la Cort procedis à la repartition deu deposit de preparance, & son preferits los drets deu Rey, & de la Cort, losquoaux se paguen entierement: & apres los drets deu Rey, & de la Cort, es preferit à tous autres lo darrer dot, auquoau la cause preconisade es ypothecade: & aquets son pagats respectivement, entierement, tant com lo deposit pot abastar.

XXII.

Car los drets deu Senhor, & de la Cort son principalement priviledgiats, & segondariment es priviledgiat per la costume lo darrer dot, qui es pausat & assignat sur losdits biens.

XXIII.

Et lo surplus deudit deposit es repartit aux autres creditors, qui auran fait los aberaments, à la discretion & conexence deus Judges de ladite Cort.

XXIV.

Et si lo deposit no abaste per pagar tous los creditors, se repart la deffalcation ausdits creditors non priviledgiats, sol per livre.

XXV.

En toutes venditions, qui se fen per enquants, crides, & subhastations de causes de fons de terre, davant que la Cort deu Senhor feudal pufque proceder au livrament & adjudication, es requis far lo report en la Cort de Lixarre, per la cride jurade de Mauleon, qui a feites las crides, & per los Rectors, ou Vicaris de las tres Gleyfes parrochialles plus propinques, qui an feites las denonciations, & per

ladite Cort de Lixarre estar conegut, si son feits degudement : & si lo tout es degudement passat, ladite Cort de Lixarre deu interpaufar son decret.

XXVI.

Et ausdits enquants, no es acceptat per la cride aucun encaridor, sino que sie fondat au pays de Pittrau, & abundant en biens : ou balhi caution suffisiente de son encariment.

XXVII.

Aquet qui a crompat aucune maison, ou hertadge de fonts de terre, per las crides, aux enquants & subhastations, ab sas appartenences universales, pot recrubar toutes las terres, & autres causes appartenentes à ladite maison, qui per avant eren estades alienades fore crides, autrement que per los enquants, tout ainxi que los naturels successeurs proprietaris auren poscut recrubar, & rebuir à la maison, dont son dependentes en pagant : & lo demoren las actions, qui losdits naturels haben, ou los podore abenir, quoant audit recrubi & rebuyon de lasdites pesses alienades.

XXVIII.

Los biens mobles bandits, lo messadge ou Bayle, qui a fait lo bandiment apres nau jorns passats, los presente ventables au plus offrent en la porte de la Gleyse parrochiale, on lo bandiment es fait publiquement, un jorn de Dimenge apres la Messe parrochiale, à l'issuë deu poble : & son per lodit Bayle, ou Messadge livrats au plus offrent.

XXIX.

Toutes bets, comme dessus es declarat, si son

venduts per debte, montant dets francs Bordalés, lo debtor los pot recrubar dens nau jorns : & per debte non passant losdits dets francs, dedens tres jorns solament, en pagant lo debte ab los despens.

X X X.

Aquet qui tient aucune pesse de terre per engadement, ou empenhement, & lo empenhement es fait per cert termi, au bout deuquoau lo debtor es obligat à pagar la some de l'empenhement au creditor, si la maison ou hertadge, dont ladite pesse de terre depend, se vent per las crides ab sas appartenences aux enquants, es tengut anar à la repartition deu deposit de la preparance deudit hertadge, far lo aberament, & recrubar deudit deposit sa some, ou tant que lo pot avenir en ladite repartition, & deu lezar la terre deudit empenhement au darres encaridor.

De materis possessoris.

I.

Aquet qui per an & jorn a possedit pacifique-ment, & apres es expoliat de la cause possedi- de, deu estar per justicie reintegrat, si no es que de sa auctoritat agosse prese la possession.

II.

Aquet a possession de la cause, au nom deu quoal aucun autre la possedis.

III.

Lo deffendent en materis possessoris de reintegrat, no es tengut proceder au principal, tans entro que entierement sie reintegrat & satisfait, tans deus fruts, que deus despens.

IV.

Aquet qui es reintegrat, si no possedis biens immobles sufficiens, deu balhar pleges & cautions de pagar los fruts, qui prendra & recebera durant lo procez de reintegration, ensemble los despens, si es dit en fin de cause.

V.

Si lo Senhor per si, ou à requeste d'autre, prent aucune hereditat à sa man, & aquet qui ere en possession requert man-lhevade, ou recreance, la deu haber, abant que responde, en balhant pleges sufficients d'estar & fornir à dret au Senhor, & à partide.

De engadgements, ou empenhements.

I.

SI lo debitor durant lo debte fey vendition de sons biens, en losquoaus aucun y agosse dret ou interest, per obligation, ou autrement, tal crededor, ou crededors se poden adressar contre lo possessor.

II.

Et si lo debitor principal vol prener lo procez, ou garentie per lo possessor, far lo pot: mes si ed es condemnat, lo possessor es aussi condemnat.

III.

Si aucun a engadgear, ou empenhat sa terre per some de diners, no la pot recrubar, si aquet, à qui es estat engadgear, y a semenat aucun gran. Toutesbets ladite semence culhide, & auperavent que autre gran y aye estat semenat, se pot recrubar, en restituin la some de diners.

I V.

Si per lo contracte de l'engadgement a estat acordat, que lo crededor deye donar, ou pagar à daquet de qui es la terre durant l'engadgement certane rente rasonable per an, vulgairement apperat ychide, ou agrer, lo crededor pot prener los fruts, qui sortiran dequere terre engadgeade, sens que no es tengut de deduire aucune cause de la some principale, en pagant aquere rente.

V.

Si per lodit contracte lo crededor no es tengut pagar annualiment ladite rente rasonable, ou agrer, en aquet cas deu deduire & rebatre tout so, qui a pres deusdits fruts, sus la some principale, en precomptant au crededor los costadges frayats.

De fermanceries, & goaranties dequeres.

I.

SI aucune plege, ou fermance es convocat en justice, avant que responde à la demande, deu requerir aquet per qui es plege, que contenti au crededor de la demande qui l'a faite, per re son dequere plegerie, ou que prengue lo procez sus luy, & lo meni à sons despens.

I I.

Si lo debitor no contente au crededor, ou no prend lo garentiment, la plege deu protestar de crubar sus luy lo principal, si es condemnat, ensemble los despens, damnadges, & interests.

I I I.

Et apres condemnation, la plege pot far contrainher per justice lo debitor, tant entro que l'aura

fait pagar lo debte principal, despens, & autres
damnadges, & interests rasonables.

I V.

Si lo creditor qui a plege ou fermance, fey ab lo
debtor principal aucun appunctement ou pacte,
d'estar pagat à autres termis que la fermance no es
obligat, sens apperar la plege : en aquet cas la ple-
ge es quite de tal pegerie.

V.

La plege, qui per la pegerie es convocat, a di-
lay de oeitene, per venir dire so qui bon lo semble-
ra : & après avant que deffender, si lo debtor ou
goarant es en la terre de Sole, per lo far venir, a
autre dilay de oeitene : & si es absent, segond qui
es louenh, ou pres, a lo dilay à la conexence de la
Cort : & si fey venir lo goarant, es recebut.

V I.

Et si per deffaut de goarent principal debtor,
s'en enseg condemnation, los biens deu goarent
tant com duren, son executats per lo pagament : &
si no abasten per lo restant la plege es executade.

V I I.

Si per instrument lo principal, ou sa plege son
obligats, l'un per l'autre, & cascun per lo tout, la
plege no deu haber dilay, per haber son goarent.

V I I I.

Et si es condemnat après que a satisfeit & con-
tentat au creditor, pot per vertut de ladite condem-
nation sens autre procedure, far executar lo debi-
tor principal.

I X.

Aussi, si avant que haber deffendut a lo doman-

de, labe degudement requerit davant testimonis de lo dechargear, lo pot far executar per los despens, damnadges, & interests, come per lo principal.

X.

Si lo marit entre plege per aucun, los biens veñens deu costat de la molher: no y son obligats en ren.

De respits d'un & de cinq ans.

I.

R Espits à un & à cinq ans, no an point de loc contre los condemnats en conexence de cause, per sentencie de Judge competent.

II.

Degun respit à un ou cinq ans, no se pot enterinar sens apperar los creanciers.

III.

Et no an loc losdits respits d'un ou de cinq ans, contre lo marit, qui poursuit la dot de sa molher ne aussi contre la veude poursuivant lo pagament, ou restitution de son dot, ne ont lo debitor a renunciat expressement à l'impetration dequets.

IV.

Recebedors, alogayres, arandadors, fermiers, ou acensadors, no se poden aydar deusdits respits d'un an ou cinq ans contre los maestes, sino es tres ans après lors debtes, & obligations passats. Aussi no faran los crompadors, qui an la marchandise, ne los fivaters, toquant los fius, cens, on debbers, qui deben à lors Senhors directs, ou feudals.

De peadge.

I.

Toute persone deu pays de Sole, es franque de vender sa crue, & toute cause per luy tengude, & possedide l'espaci de vingt-un jorns, & asso sens pagar aucun peadge.

II.

Toute persone deudit pays, qui a crompat & terribendut la cause per luy crompade, sens la tenir & possedir per lodit espaci de vingt-un jorns, es tengut de pagar peadge, que es à entendre solament, quand las marchandises, à toute condition de gran, vin, pomade, beuradge, & autres causes, & dierades, son portades sus carretes, & tirades à boeus & baques. Et parellement si lasdites persones crompen & venden, com dit es, dedens losdits vingt-un jorns de gros bestailh, com son chivaux, jumens, boeus, baques, porcs & de lor nature, & no pas de motoos, aolhes, crabes, & autres semblables, qui son francs de tout tribut, peadge, gabelle, & imposition.

III.

Si lo pastor, qui es tengut pagar peadge, trey ou fey treyer sa besti, per menar vender au mercat de Mauleon lo dimercs, lo digeus, & lo dibendres, si ven la besti au camin, en anant ou en tornant, es tengut de pagar peadge dedens tres jorns alors prochans. Et si dens losdits tres jorns no a pagat, ou contentat lo peadger, a incorrut sixante sieis sos morlaas de pene enyers lo Rey.

IV.

Si lo pastor & autre persone, qui sens tenir l'espaci de vingt-un jorns, ben au mercat ison haber, & passe l'arriu de Xerante, lo miey deu pont de Mauleon, ou la Crots de Labeurauder, sens pagar lo peadge, & dequo es probat, tombe en l'emen- de de sixante sieis sos morlaas envers lo Rey, que monten nau francs, & cinquante quotate ardots.

V.

Per balhar son bestiar à miey goadanh, ne per retenir aquet après que lo sagrament es fait, ne per rendre au Senhor deu bestiar, degun no deu dar peadge.

Deus criminous, & punition dequets.

I.

NUlhe persone no pot estar captionade, ne ad-
jornade en persone, ne accusade per lo Pro-
cureire deu Rey, ne autre, si no se rend & constitue
partide formelle, sino en cas de dret, & de las or-
denances Reaux.

II.

Tout home qui tude autre, deu estar condemnat
à haber la teste copade, si no es que l'aye fait
en son corps deffendent.

III.

Qui defraubera Gleyse, ou en camin public de
noeit, ou de jorn, deu estar condemnat à la mort.

IV.

Qui faussificara lettres Reaux, ou comet cas de
trahison envers lo Rey, deu estar descapitat. Et si
faussifique lettres d'autre Senhor, deu estar punit à

l'arbitre de la Cort de Lixarre, ou de sons refforts.

V.

Toute persone qui met foec en maison, ou molin per mal, deu estar descapitat : & lo damnage deu estar pagat sus sons biens.

V I.

Aquet qui per furt ou larronici a estat pres & punit, so es qui a estat fustigat, se retorne à defraubar cause de balor, & es attent, deu estar pendut & estranglat en las fourques.

V I I.

Tout home qui defraube besti, ou aucune autre cause de valor, si es atentab lo larronici, furt en man, deu estar condemnat per la primiere vets à estar foecat, & per un solet furt de besti, ou autre petite cause deu pagar fixante sieis sos de Morlas au Rey, & deu estar bandit de la terre de Sole per un an.

V I I I.

Lo bandit, ou relegat à certan temps, si vient dedens lo temps, lodit temps lo es redoblat.

I X.

Et si so nonobstant vient dedens lodit temps redoblat, es bannit à perpetuitat : & si apres vient sera fustigat, & las aurelhes copades : & si no resmens vient, sera punit arbitrairement de pene capitale.

X.

Qui force & viole femme de son corps, deu estar descapitat, nonobstant que la bulhe, ou pusque prener per molher.

X I.

Qui seduit, ou engane filhe puncelle, & la co-

neix

neix carnallement, la deu prener per molher, & luy-medich la deu dotar, & si no la vol, ou no la pot prener per molher, la deu donar doari rasonnable, segond la qualitat de sa persone, à la discretion de la Cort de Lixarre, ou de sons ressorts, si hom en appere.

X I I.

Qui tire cop de treit de baleste contre autre, jassie que no blassi aucunement lo qui lo vol blassa, deu estar punit à l'arbitre de la Cort de Lixarre, ou de sons ressorts, si hom en appere.

X I I I.

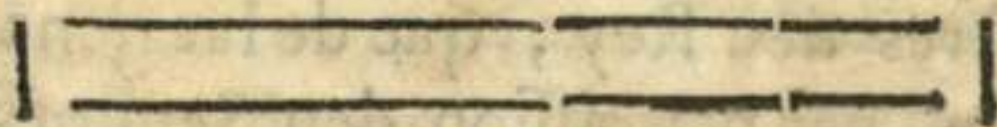
Qui tire cop de lance, de dard, de dague, ou punalh contre autre, & no lo frappe, deu estar punit à l'arbitre de la Cort de Lixarre, ou de sons Ressorts, si hom en appere.

X I V.

Et si lo plague de plague leyau de ley major, deu pagar sixante sieis sos morlaas au Rey.

X V.

Et la grandor de la marque de plague leyau de ley major, es de queste pagere, qui assi es pergeade



X V I.

Tout home qui plague maliciosement à autre, autrement que en son corps deffendent, deu fa^r las messions, frais, & mises au plagat, tant deus Surgiens que de sa persone à égard & conexence de la Cort de Lixarre, ou de sons ressorts en cas d'appel: & deu pagar per la plague de ley major, si

xante sieis sos de Morlaas au Rey, & au plagat deu emmenda r so qui per la Cort de Lixarre sera ordenat, agut regard à la qualitat deu plagador, & deu plagat, lo loc, temps, & maniere de l'excez.

XVII.

Lo messadge en sa messadgerie, deu visiter las plagues de si medich, & non per autres, si son leis, ou paroens, & deu prener la merque de la plague davant testimonis : & si la plague es de ley major, deu lezar une merque de ladite plague au plagador, & autre parelhe merque deu portar ab si, per far lo repport, & monstrar à la Cort : loquoau messadge deu adjornar lo plagador à la Cort de Lixarre, & aussi lo plagat, per aberar, si lo plagador denegue. Et son tenguts de comparir en persone, & responer per lors boques : & davant que responer per lors boques, no son recebuts per Procuraïres : Et au cas que lo messadge fosse impedit per malaudie, ou sic absent per cause legitime, lo Bayle de ladite messadgerie, durant l'absence deu messadge, poira far losdits expleits en la maniere susdite, & autres executions qui son besoin, tant per los afferes deu Rey, que de las gens de ladite messadgerie, per permission deu Senhor, & de la Cort, recebut primierement lo sagrament, & caution deudit Bayle, come deu Messadge.

XVIII.

Et si lo plagador denegue haber fait malicieusement la plague, ou plagues, lo plagat si es persone idone, de etat de quinze ans, ou au dessus, & de bone vite, es credit en son sagrament. Mes si lo

*+ arrest du 24 7bre 1761 conforme
donné en faveur de Morlaas de
Lixarre conforme
du 13 aout 1766
infanterie de
Limon vidant
c. de la p. 11
D. de la p. 11
L'empereur C. de la p. 11
infanterie de la p. 11
D. de la p. 11*

plagat no es tal com dit es, & no pusque probar son intention per testimonis, l'accusat deu estar credit en son sagrament: & si jure no haber fait la plague, ou plagues, ou si a fait non per aucune malici, es relaxat.

XIX.

Et de plusors plagues leyaux, & de ley major, faites per un home à autre en un conflict, no se pague de tres leys en sus, en conde de leys majors. Mes las autres plagues, si monten tres ou plus, pagara come per tres paroents, & si son plus de tres, no pagara fino tres. Et si en tal cas son plusors los plagadors, pagara cascun tres leys majors, & tres paroents, si tant se monten, & es credit lo plagat en son sagrament, ainsi que dessus es dit, si es persone idone, en deffaut de testimonis: autrement los accusats, dont lo plagat es clamant, son credits en lor sagrament, & son relaxats en defalhimment de probance, come dit es dessus.

XX.

Lo sagrament en los cas dessusdits, de antique costume, de somes qui passent vingt sos morlaas, se deu far per los qui son de Mauleon en jus, à Sent Estephen de Aroa, & per los qui son de Arbalhe, à Sent Pee de Udans, & per los de Sole Sobiran, à Sent Martin d'Esibas. Empero la Cort de Lixarre quoad bon lo semble, pot receber lo sagrament judicialiment, ou en l'Oratori de Sent Johan de Lixarre, à l'arbitre de ladite Cort.

XXI.

Si aucun enfant ou enfante, menor de quinze

ans, mal goardant los bestiars, & aquets lexan anar
aux taleders, ou autrement, es batut ab vergues
laugerament, ou ab quoauque petit baston per vie
de correction: ou tals enfants en se esbatent, ou
autrement, se fen aucune blassedure, ou blau l'un
à l'autre, no incorren aucune emmende de ley, ne
de paroent, & no deben estar convocats,

X X I I.

Tout home qui a pergut son haber, so es au-
cune cause à luy appartenente, ou lo es estat fait
clandestinement aucun damnadge en sons biens, &
dequo a suspicion contre autre, que lo aye panat
so qui a pergut, ou fait, ou fait far lodit damnad-
ge, consentent, ou sabent, pot requerir aquet de
qui es suspeitos, que lo fasse esdit, ou emmende au
vic mieyanfant sagrament. Et lo requerit es ten-
gut de far l'esdit au requerent ab sagrament, en la
Gleyse Parrochiale, dont lo accusat es parropiant,
sus lo Autar, lo libre Missal, & la Crots dessus
pausade: & asso fens lo termi de dets jorns, apres
que estat requerit. Et es à entendre esdit que no es
copable, sabent ne consentent, desso que es accu-
sat, de la perde, ou damnadge, dont lo requerent
es en suspicion: & si no fey lodit sagrament, deu
emmendar & pagar à la partide de sa cause per-
gude, ou damnadge fait, & de touts despens, dam-
nades, & interests, & au Senhor sieis sos morlaas.

X X I I I.

Aussi lo requerent, qui dit estar perdent, ou dam-
nadgeat, & suspeitos, si per lo requerit es requis, es
primier tengut de jurar en la mediche maniere, &

sus losdits Autar, Missal, & Crots, ed haber per-
gut, ou estar damnadgeat, & que per donar fati-
gue, desplaser, ne deshonor, à daquet de qui es
suspeitos, no requert far lo sacrament, sino per estar
satisfeit de la cause pergude, ou damnadge, ou en
estar fore de suspicion.

Deus camis Reaux, garbers, & alchoubides.

I.

L Os parropians de cascune parropie deben, &
son tenguts tenir los camis dedens los limites
de lor parropie en bon estat, & degude reparation,
sens empachement per lo servitut comun.

II.

Et deu haber lo cami Reau nau arrases d'espaci
au pays de Sole : & lo cami de la garbe deu haber
treze arrases, afin que duës carretes, sens enpa-
char l'une à l'autre, püsquen passar quant & quant,
l'une en anant, l'autre en tornant : & lo alchoubi-
de, qui es per montar los bestiars au port de la
monthane, & per menar au mercat de Mauleon,
deu haber quatorze arrases de amplor.

*U. t. b.
deus per
art. 1.*

III.

Et es deffendut per la costume de menar losdits
bestiars per los camis de las campanhes, au temps
deus blats & milhs, qui son en lasdites campan-
hes : ains deben estar menats per losdits alchoubi-
des, tant audit mercat, que à ladite monthane : &
qui fey lo contrari, deu pagar per cascun cap de be-
stiar, & per cascune vegade une targe, la mieitat per
lo Rey, & l'autre mieitat per la partide accusante,
& pagar la tale qui sera estimade au damnadgeat, si
fen damnadge aux fruts.

I.

LO pays de Sole use deus pees & mesures deu
for de Morlaas.

II.

Aquet qui es attent ou trobat vendent carn à
faus, mendre pees, a confiscat la carn qui a au tau-
ler à vender: & en oltre dets-oeit sos morlaas de
pene, la terce part au Rey, l'autre terce part à la
fabrique de la Gleyse de la parropie, on lo cas es
perpetrat, & l'autre terce part au denunciador: &
es privat de l'office de charnerie per un an & jorn.
Et *idem* de las autres causes, qui se venden à pees.

III.

Et aquet qui es attent ou probat mesurant ab
fausse, ou mendre mesure, blat, vin, pomade, oly,
ou autres vivres, aunadge de drax, & autres cau-
ses, qui se venden à mesure, a confiscat la marchan-
dise, en oltre dets-oeit sos de Morlaas: & tant la
marchandise que losdits det-oeit sos, son la terce
part per la Gleyse de la Parropie, ont lo cas es
perpetrat: & la terce part deu Rey: & l'autre terce
part au denunciador: & es privat de no vender
à mesure ren, per un an & jorn.

Publication & Arrêt desdites Coustumes.

LEs Coustumes & Articles cy dessus écrits, accor-
dez & arrêtez en l'Assemblée des trois Etats des
Pays & Vicomté de Sole, ont été lûs, & publiés en
la maison de la Cour de Licharre, par Maître Jean
de Chugarrri, Greffier de ladite Cour, par l'Ordonnance

En presence de Nous Jean Dibarrola, Conseiller du
 Roy nôtre Sire, en sa Cour de Parlement à Bordeaux,
 Commis & Deputé par ledit Seigneur, pour faire ladite
 Publication: & aussi és presences de Noble homme
 Menaut Debearn, Capitaine de Mauleon: & de ho-
 norables & sages hommes Maître Arnauld de Casali
 Veteri, Vicaire & Official pour l'Evêque d'Oloron,
 Dom Saicho d'Orbara, Commandeur de Urdiarp;
 Me. Bertrand du Prim, Recteur de Lic, Procureur de
 l'Abbé & Chapitre de Ste Grace; Jean de Urruthis,
 Recteur d'Alos; Jean de Jobane, Recteur d'Espes; no-
 bles hommes Jeannot, Seigneur d'Ataguy; Guillaume
 Arnaud d'Arbide; Jeannot, Seigneur d'Espes; Tri-
 stan, Seigneur de Gentenh; Petrifans, Seigneur d'Ur-
 rutigoyti d'Elixans; Pedro, Seigneur d'Olhassaride
 Aroa; Jeannot, Seigneur de l'Abbadie de Barcoys;
 Jeannot, Seigneur de Casamayor de Troisbilles; Pierre
 Arnaud, Seigneur d'Athetze de Peyriede; Gratian,
 Seigneur jeune de Bimeynh de Domasain; Gratian,
 Seigneur de Jaurgainh d'Ossas; Pierre, Seigneur du
 Domec de Xeraulte; Jeannot, Seigneur de Casenave
 de Suhare; Ramonet, Seigneur de Casenave de Men-
 dite; Bernard, Seigneur de Jauguiberri de Mendite;
 & Maîtres Sans de Pemessler, Syndic dudit Pays de
 Sole, & Jurat de Mauleon; Pierre de Rospide, Pierre
 d'Arraig, Praticiens de ladite Cour de Licharre;
 Menaut du Muret, Praticien & Jurat de Mauleon;
 Guixarnaut de Labedan, aussi Jurat dudit Mauleon,
 & de plusieurs autres notables personnages, tant d'Eglise,
 Nobles, Praticiens, que autres, illec presens en grand
 nombre, écrits & nommez en nôtre procez verbal.

Après laquelle Publication, avons enjoint aux dessus-dits, & à tous autres, de d'orénavant garder & observer comme Loy, & Edit perpetuel & irrevocable, lesdites Coûtumes, publiées, & arrêtées, & où il n'y a opposition. Et fait deffense de non alleguer autres Coûtumes contraires, ne dérogentes à icelles. En outre leur avons fait deffense, que d'orénavant pour la preuve d'icelles Coûtumes publiées, comme dessus, ils ne fassent aucune preuve par tourbe, ne témoins particuliers: mais seulement par l'extrait d'icelles, signé du Greffier de ladite Cort de Licharre, & dûement expedié: En témoin desquelles choses, Nous avons cy mis nos seing manuel, & seel; & fait signer par lesdits Capitaine, Greffier, & autres cy-aprés soussignez, le vingt-unième jour d'Octobre, mil cinq cens & vingt. Ainsi signé, I. Dibarrola, Commissaire susdit, Menaut Debearn, Capitaine susdit, I. d'Ataguy, P. de Rospide, P. d'Abbatia, Recteur de Barcoys, I. de Belsunce, I. de Chebarne, Pedro d'Olhassari, P. de Rospide Praticien, Jean de Chugarry Greffier, Petrisans d'Urrutigoyti, A. de Casauvielh, Vicari & Official d'Oloron en Sole, Fray Pées de Vereterreche, Grange de Larram, S. de Pemesples, Syndic & Jurat susdit, Perarnaud d'Arbide, I. de Joanne, G. de Mesplevio Praticien, Menaut du Muret Praticien & Jurat susdit, P. d'Arrainh Praticien; & seellé de seel de Nous, Dibarrola, Commissaire susdit, de Cire Rouge.

I. DIBARROLA.



